

А П Ц С Н Ы

А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI

АПЦСНЫ АЖАЗАРА

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI



4/ 2022



Сынтэа 2022 ш. рзы
Адунеизегътэи
Адсуа-Абаза Конгресс
еиҕекаауижьтэи
30 шықәса тџеит

Ш Ъ А Р Д А А М Т А !

«Ақғаағы ауит, азқғаағы хытцит, аңшацғаа тдысын, уи аоны иажәлеит, аха еиламхаит иара, избанзар, уи ашыапы ацакғаа иаларсын» (Матфеи икынтә Агәыргғаәхәаша 7,25.).

Азқышықәсақәа ирыларсу аңсуа жәлар ртоурых ашыаа ытдыржәарц иалагеит «акәыбры тызразо, амахе аңсы штоу илбааздо» аажәатәи ашәышықәса антәамтанза зыңсы аазгаз афарисеицәа – агғангашцәа.

«Афарисеи лашәы! Раңхәа ағеи асаани онытқала ирыцкғаа, адәахәала ицкғахарц азы» (Матфеи икынтә Агәыргғаәхәаша 23,26).

Шықәсык иалагзаны ихақәрымхәацәзеи, «шәхацкы» хәа разымхәаз зегғы гацәас ишьтызхыз, хгәылацәа бзиахәкәа! «Ағы итало акәым ауааы дызхәынго – ағы итытцуа ауп» (Матфеи икынтә Агәыргғаәхәаша 12.11). Шықәсык иалагзаны ихатцарымгалазеи урт хққырсианцәоуп хәа адунеи алымха тдызхыз хағыобараа! «Шәыркәатц, урт – алашәцәа рңыза лашәкәа роуп. Алашә алашә дымәаңигозар, жрак итамхар ауам» (Матфеи икынтә Агәыргғаәхәаша 15,14).

Ацәгғахәыцра, ауаашьра, амцшахатра ухы иархәаны иааирак узгазаргғы, уи шнаунагзам, уахзырхәыша амчкәа шыкало изазымхәыцит ыырбашакә аңшьарта тыңкәа рғы инеины, еицлабны ацәашькәа рыбылра хтазкыз нцәадараа. Жәларык адунеи ханырхырц ианақәырк, ашьамәа изнылаз Анцәа ихәзала дақәныхәарц, Қырттәылазегғы апатриархизымәахытцит. «Избан акәзар, арт ауаа рыгәкәа цәымсахахьейт, рлымхәкәа рыла аарла ирахауейт, рыбақәагғы хырәейт. Рыблақәа рыла ирымбааит, рлымхәкәа рыла ирмахааит, сара сахь ихьамхәааит исыхәшәтәыртцаз» (Исаиа Ишәкәы 6.10).

Жәларык ргәырәа агәыргғара алызгарц иакәызкыз дарбан нцәоу дрыдгылап хәа изықәгәығыз? Рхатәык даахәан дрымамзар, ауаатәыәса зегғы, еихау-ейтцоу еилымхзо Ирхылапшхәу урт ацәгғаа ргәы итаркыз иахынгзом. Иара урт ирейхәейт: «Шәара шәиашаныкәгаәцәоушәа ауаа идшәырбоит, аха Анцәа идыруейт ишәыгәтакыу, избанзар, ауаа ихаракуп хәа иршьо Анцәа изы ихәмаргоуп». (Лука икынтә Агәыргғаәхәаша 16.15.).

Цсытбарала хәгәкәа тшәааны, залымдарыла хәхәжәаны, имәасуейт ари ашықәс. Уи азыблара иахцәалазыз хаштра шақәым еипш, еицakra ақәымкәа инхароуп иалахгазгғы. Драхатуп аамта ицәалазыз аиха ззыннажьыз. Хәжәлар ашәарта ағапхәа азәк иеипш еидгылейт. Адунеи зегғы ағы хайлызкаауа, хиаша иадгыло рхыпхәазара иазхаит. Нхытцаа хашьцәа иаргғажәәаны ихәвагылт. Мшын нырцә хауаажәлар мшаәнеипш рыпсадгғыл ахәа шырхәау азы рыбажы ғаца дыргеит. Ари хәжәлар ргәы арғәгәароуп, агәыгра рнатароуп, егға пгышәара хьантә ирыниаргғы, еибганы хызла-пшала ишалтцуа азы. Убри агәыгра хаманы хәпылароуп иааиуа ашықәс ғыц.

ҰААНЫБЗИАЛА!

«Ауаа шәара ишәызныкәаларц шышәтаху еипш, дара шәрызныкәала» (Лука икынтә Агәыргғаәхәаша 16,31.).

Ахаангғы ажәларқәа зегғы ахьныхәо ирыланыхәазарц Анцәа ихәоит азәы илымкаа зхазы насыпк иамыхәац аңсуаа.

Иахцәымзааит уи аказшәа!

Ш Ъ А Р Д А А М Т А !

«Ирахатуп атцабырг азы имлашьуа, изышо, избанзар, урт рыңсы тәхоит» (Матфеи икынтә Агәыргғаәхәаша 5.6.).

Згәы абзиа таку ауаәра ахәаакәа иртымтцзакәа, ирылымшара икоузеи! Хәжәлар ахаан урт ахәаакәа иртымтцацт, Аиашахата наунагза тәахышәа шамам агәра ганы.

Иацгылааит, нас, хәзтало Ашықәс ғыц уи Аиаша, иахалашааит хәпсадгғыл ташәара зңейпшым мраны!

ҰААНЫБЗИАЛА!

АДУНЕИЗЕГЪТЭИ АПСУА-АБАЗА КОНГРЕСС – 30 ШЫҚӘСА

ҚСАДГЪЫЛК АУП ИХАМОУ – УИ АПСЫНРОУП!



Атоурых ишатлақа бааңсы адунеи ип-сақьаны иаланаңсаз хауа-жәлар реидкылараз, Аңсны-ка рхьарңшраз, 1992 шықәса, сентиабр мзазы қаңсадгъыл атоурыхмәқаа реихысырта Лыхнаштағы иаңған адунеи-зегътәи Аңсуа-Абаза Конгресс. Уи аусура иалахъын: Аңсны, Адыгатаыла, Кабарда, Чечен-тәыла, Карачы-Черкесиа, Дагъстан, Аңара, Аланиа, Гер-

маниа, Голландиа, Иордания, Урыстәыла, Саудтәи Аравиа, Шьамтәыла, Тьырқәтәыла, Москва, Санкт-Петербург ухәа егъыртә атәылақәеи ақалақьқәеи ркынтәи иаашьтәи аделегатцәеи асасцәеи.

Аконгресс иит мәжәиҗәба шықәса раңхьа, аңсуаа даҕа ңышәара аамтә бааңсык ианаатәыла. Адунеи анызаара рлахьынҗамхарц, хуьынцәуаа ры-ңсадгъыл аңеиҗш иалахәхарц азакъын мәжәиҗәба шықә-сараңхьаари аиҗәкааразаңш-газ. Аңсадгъыл ңсадгъылуп, ихароуп иааигәоуп хәа ика-зам, уахьыказаалак уи уахә-такны, ужәлар уреиуан унха-роуп.

Арт ашықәсқәа зегъы аңсуа-абаза жәлар адунеизегъ-тәи Рконгресс аусура ынәеи-жәа хәынтқарра инареиҳаны ирыланхо аңсуааи абазақәеи реигәныџра, ртоурыхтә ңса-дгъыл ахь рхьарңшра, ры-рхынхәра, адемографиатә зйаарақәа рызбара иазкын. Убри иабзоураны ирацәа-хеит зыңсадгъылахь ихын-хәуа, ара зынхара-зынҗыра еиҗызкаауа, ахәынтқар-ратә усбартақәа рҗы аус зуа, абизнес знапы алаку, зхәыцқәа аңсуа школқәа рҗы, ауниверситет аҗы аҗара рҗо, зңеиҗш зыдгъыл гәакьа иадызхәалаз хуьынцәуаа. Аб-ри аусҗыша ауп хықәкы хадас иамоу Аконгресс иахьатәи аилазаарагъы.

Тарас ШАМБА,
1992–2017 шш.
Аңсуа-Абаза
Конгресс ахада

Аңсуа-абаза жәлар Рконгресс аусура ду мәаңнагоит хауаажәлар реидкылараҗы. Ишыҗәды-руа еиҗш, еиуеиҗшым атоу-рыхтә хтысқәа ирыхкьаны, аңсуааи абазақәеи ңсақьаны адунеи иалаңсоуп. Уртә реи-мадараҗы, реиҗәараҗы, рыпроблемақәа еиҗыры-збуа рыкайараҗы атәк-ңхықәра зду абри аиҗәкаа-роуп. Аконгресс иазбуеит, иара убасгъы, хара хзы зегъ реиҳа ихадароу, хлахьынҗа зызбуа азйаара – хуьы-нцәуаа рыңсадгъыл ахь рырхынхәра алыршара. Уи ха-уаажәлари қаңсадгъыли аңеиҗш лаша рызтә, ңхьака изго, еизхазыгъаратә иказйә ус дуззоуп. Убри аил-каара хатәеишьяаит Анцәа Ду!



Владислав АРЗЫНБА
идныхәалара акынтә



Иахьа хара хнапы иануп хәы змазам абри абеиара хьчаны җыц еиҗагыло абиҗарақәа рымдара. Азқьышықәса зхыйуа ари акультуратә тынха хажәлар рыхшыџи ргәамчи иагәылоуп, хара уи зегъ еидкылары ххәынтқарра арғәғәара иазаҳкуеит.

Иахьа адунеи аҗы аглобализациеи акультуратә ееитәкрақәеи анымәаңысуа аамтәзы, хажәлар рмилатәтә хаҗара аиқәырхара аус аҗы атҗың ду ааннакылоит Адунеизегътәи аңсуа-абаза конгресс.

Аконгресс аңған 1992 шықәсазы иналукаа-ша ауаажәларратә, ахәынтқарратә усзуәцәа раңшьгарала, Аңсны алахьынҗа анызбахоз атоурыхтә мишқәа рзы. Уи нахыс хара зегъы тәацәак реиҗш иааиҗмыркьазақәа хажәлар реидкылары иазынархоу апроєктқәа наҳагзоит, ахәаанырцә икоу хуьынцәуаа ртоурыхтә ңсадгъыл ахь ахынхәра ргәазырҗахаша атәгылазаашьяқәа аңахйәит, иғәғәоу агрәждантә уаажәларра рыҗиара иазку аусқәа мәаңахгоит, абартқәа зегъы ххатәы бызшәеи, ҳкультуреи, хйас-қьабзқәеи реиқәырхара амәала.

Аконгресс хара зегъы ҳаиднакылоит тҗыңс хахьынхозаалак, уи уажә-шьтә Абаза жәлар зыда ухаҗы цузаамго агоуп.

Хазтәу 2022 шықәса Аконгресс аусзуәцәа рзы ииубилеитә шықәсоуп. 30 шықәса атоурых аганахьала иҗхәара дуум, аха иеыйгоуп иҳалшахьоу гәатаны, хәңхьака астратегиятә уснагзақәа хрызхәыцырц азы.

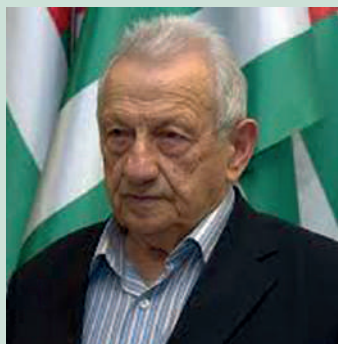
Иахьа хазлагәғәоу, җыргәас ихамоу зегъы хабдуцәа идырҗиаз ауп. Хара иахуалуп уртә ркәышреи, ргәамчи қаңсахартә еиҗш аусура, хажәлар рйасқәа реиқәырхара, адунеи иаҳардырырц ҳкультура шака ибеиоу, уи хшарқьио, хааигәа икоу рганахь акрычхара шхалааназо, ахәыцқәеи, абырғцәеи, ахәсеи рзы еиҳа хгәы разны хшыкәнайо.

Хмилиат хәҗара аиқәырхара иаанаго абзиара ауроуп, уи ала хара адунеи ҳарбеиоит, азеиҗш уаатәыџса рыҗиара хәхәтәа алахйәит.

Хара шьяҗа гәғәала абри амәала хнеуеит, ааңхьарагъы кахйәит шәхадгьларц әжәларқәа зегъы рхаҗара зныҗшуа адунеи аңҗара аус аҗы.

Муса ЭКЗЕКОВ,
Адунеизегътәи Аңсуа-Абаза Конгресс иреиҳау асовет ахантәаҗы

ЦСАДГЬЫЛК АУП ИХАМОУ – УИ АЦСЫНРОУП!



ХХЫШЫТРАХЪ АМФА

Инасытуп абасеиңи Икоу аиқәшәара алшартә иахыкалаз. Ари иахтәххейт ҳа мацара изыкаломызт. Иааит иара ағхәара, иара аамтә. Нас ааигәа иказгыи, хара иказгыи абрахъ ххы архейт, ара, ххәыштәара ахмызыз, хамца еиқәы-

рханы иахьхамоу ахъ, зны рыцхашьара камйакәа ҳацкьаны адунеи ҳақәзыңсаз атоурых уажәы иҳаднагалаз аиниарахъ. Абри аиңи аиниара иахымзас, атоурых азыблара иалаззас ажәларқәа рацәоуп. Хаизара ду анаахартуаз, Аңсны зыңсы ақәызйаз рахатыр азы хшыапы ххыынзақәгылаз аминутқәа рызкын убарт ишықәғоз итахаз ажәларқәагъ, иахьа адунеи ахьынзаназаазо эхақәитрей зхыиңшымрей зхы ақәызйо зегъы. Хара ара еиниаз шьала-дала хаишь-цәазар, урти ҳарей ақәһарағъ хаишь-цәоуп. Иахьа абас хаиниартә ҳказйаз аамтә – аамтә еитасымтә дууп. Уи шьалагъ икәабоуп, ахәра хьантәқәагъы ануп, ахьаа бааңқәагъы ныкәнагоит, аха агәызграқәагъ ацуп, еиҳаракгъы хара хаиңи атәра зхызхырц иағу ажәларқәа рзы. Ииасуейт, 20-тәи ашәышықәса мацара акәымкәа, афбатәи азқьышықәсагъы. Ахәтәи азқьышықәса агәашә ҳалагылоуп.

Адунеизегътәи Аңсуа-Абаза Конгресс акны Аңсны Жәлар рышәкәыффы Алықьса ГОГӘУА иқәгыларә акынтә



Лыхнаштә. 1992 ш.



Ақәа. 1994 ш.



Черқьесск. 1997 ш.



Победа, одержанная многонациональным народом Республики Абхазия, их братьями, единомышленниками, стала историческим событием. Мы, если не лишит нас Всевышний разума, будем бесконечно благодарны всем, кто воевал, кто отдал свою жизнь за независимость Абхазии. Вечная память павшим за свободу Абхазии, бесстрашным рыцарям, воевавшим за независимость Апсны!

Тарас ШАМБА



Ақәа. 2003 ш.



Ақәа. 2006 ш.

Анатоли АГЭХАА

УИ ИХЪЗ, АЕТЦӘЕИПШ, ХАМҘА ИАНЫПХАЛОИТ!..

(Апоет, аибашьфы, ашәәхәә Аркади Кархалаа инысымҗеи ирҗиареи ирызкуп)

«Уи деибашьфын, аха зегь раҗхә иргылань дызлеибашьуаз, иара еиҗа дызмараз иабҗар хада акәын, апоезиеи амузыкеи. Апозицияҗ дахыиказ, еимҗеимҗарак анакалалак, аибашьҗәа ргәы рҗаҗо ажәеинраалаҗәа дырзаҗхон, игитара аашьтхны ашәәҗәа рзиҗон. Уи шьардаза аҗанакуан ускантәи аамтәзы».

Витали Амаршьан



Сара ааигәа иах-хаагаз ацсуа-қыртуатә еибашьра иазку ашәәҗәа акыр сырзызыфрхәеит, ажәеинраалаҗәагы акыр срыцхәхәеит, аха урт рахьтә Аркади Кархалаа амцапшь далагылан ииҗыз ашәәҗәа иреиҗьзақәоу рахь исшьоит. Икалап, уи зыбзоуруу иара илаз абафхатәра аибашьра аан имҗыхар, инамырхәар, инамырфыр амузар. Хара уи

ацкәын уаанза ус иҗоу ажәеинраала бзиақәа ифхәзтгы иҗахарын, иаабарын, акыпцх аҗы ицәыртцрын, аха мап, хара урт «анхалс», ххы-хҗы иантыс, мцаны ианхәцрала, ханырблы, аибашьра аани уи ашьтахы роуп! Ус анакәха, хара шыта җыгәғәала иаххәар халшоит ари аказара аибашьра иаццәыртцит, аибашьраҗ «излапшыз» ицәырнагеит хәа.

Апоет иажәеинраала «Аибашьра иалиааз» аниз нахыс иара ихъз Ацсны зегь иахнартцәеит, ацсуа ифырхатцара, игәымшәара, игәаҗ, зегьы еизакны цьарак ианыпшит... Абрака иаазгоит уи аыцтцәаха:

*Аҗсадгьыл аҗаҗхәа изшәода ауал, –
Агәәкрәуп измам җыхәәҗәарак.
Ахъз азә даргәәҗуеит, җазә дашьтоуп амал,
Анаҗәа ирцәызуеит рыхшара...
Иҗәыҗшыз дышқәыҗшу назаза дынхәит,
Наунагза иҗоу акгы ыкам...
Иан иналеиҗәеит: «Бысцәымшәан, схынхәуеит!»
Уи уаҗа дгәеҗьышам ифныка!
Хъзы игарцоуп усгьы ахәа дзиуа,
Идыруеит уи дшыҗоу аамтәала...
Аҗсуаагь иҗаман зыҗсадгьыл зтиуаз,
Иҗаххуа иахәа хара хшьала...
Идыруп, урт рыхъз ахәара иаҗсазам,
Ибашәәоу мфасып ус баша...
Игылап фәҗхәа аҗар җатаза,
Анаҗәа ргәахәра зырҗаша...*

Аркади Кархалаа иажәеинраалаҗәа реизга «Апра шкәәкәа», сара ибзиан исгәалашәоит, сфыза бзиа Ацсны жәлар рпоет Витали Амаршьан инапәҗы рацхъза ианна-нагаз шака дгәыргәаз:

«Аиаша уасхәап, ицсы таны хредакция ашәхымс

даахытдышшәа збеит! Абри ацкәын, акгы имыхкәа деиқәхазтгы, хымцада, даара итҗегь афымта бзиақәа хза-цитцон. Уи акәиц бзиа илан, агәгәәхәа амца ахылтцаанза, хәаҗа мыжда ихы даҗашәеит...»

Сара исахәхәан уи арцыс еиҗамс итахашьа, акырынтә сырзызыфрхәан аибашьраан иациттаз иашәа ссиркәа, истахын итҗегь ирҗиамтақәа сырғәылапшырц, ихәа саргы исыцрастцарц, сеасырблырц.

Витали Амаршьан ибзоурала, иара иацхәажәа бзиа ацтаны, снапы иакит апоет гәлымтцәах, аибашьраан сзы-җәыҗхәааны зашәәҗәа сырзызыфруаз Аркади Кархалаа ишәкәы.

Уи аатуеит Витали Амаршьан ицхәза иҗоу, иахәагы сгәы ихааза итоу, алабжыши агәырҗеи злыжжуа «Апоет җәа ипра шкәәкәа» захъзу иацхәажәа ала:

«Аркади Кархалаа ааигәа иахәагаз аибашьра калаанзагы аҗәылахьчара иазкыз ацсуа гвардиа далалахәан. 1992 шықәса нанхәа 14 рзы Ацсны иақәлаз ақыртуа мпытхәалафцәа Охәреи хәа иахәашьтоу атыцан бцәармцала ирҗагылаз хәрцарцәа гьәфкәа дреиуоуп. Аибашьраан уи Лакәыт Зарандиа командирс дызмаз абаталион аҗы «Капелла» захъзыз авзвод анапхәафыс дыкан. Иара ихәтагы амузыкеи ашәәхәареи мыцхәы дшәзәлымхәз гәазтәз ифызцәа ихыхәмарны хызышьарас «Капелла» хәа иархәон. Уи ауп аханатә ивзводгы уи хъзыс изаиуз. «Апра шкәәкәа» зыхъзны итытцыз Аркади Кархалаа рацхәазатәи ишәкәоуп. Уи еиднакыло



АРКАДИ КАРХАЛАА ИФЫЗЦӘЕИ ИАРЕИ
АИБАШЬРА ААМТӘЗ

ажэеинраалақэа ирныцшуеит алирикатэ фырхатца игэы-цқыра, иуафра, ипатриотизмра. Апоет ҫа ифымтақэа макыана ирыгу ыказаргы, ацхьаф агэра игоит урт ацэа-нырра цқыа ишахылтдыз, ацстазаара агэеисракынтэ ишаауа. Ус икоуп аиҳаракгы ааигэа иаҳхаагаз, макыана-гы зкыбазыба ҳалымтдыц аибашьратэ хтысқэа ирызку иажэеинраалақэа».

Ашэкэы злаатуа ажэеинраала «Апра шкэакэа» иагэы-лоуп гэыгрыла итэу апоет ҫа 1980 шықэсазы иифыз абри афыз ацэахэакэа:

*Итшаахеит, сазкуам са суада,
Амшын дузза иххалт сыңсы.
Апра шкэакэа, апра шкэакэа,
Уласы, уара, уласы.
Аамта цоит исамразакаа,
Суҳэоит, аамта, умыццакын.
Схэыцра иалоу апра шкэакэа
Салахылароуп амшын!*

Аркади Кархалаа, апоетесса Лиолиа Тэанцха леицш, иухэар аеуит, жэеинраалак, ашэак дытнагеит хэа... Ҳара ибзианы иахгэалашэоит Лиолиа «Мамзышыха, Мамзышыха» хэа иалого лажэеинраала «Аиааира» анылшы нахыс, шака ирласны ишьтырцааз, ажэлар рахь амтэы-жэақэа аиуит уи ашэа. Иухэар аеуит, уи ашэаны иит хэа, ҳкомполиторцаа бзиақэа Кэаста Ченгелиеи Тото Ацба-пуеи иаразнак амтэыжэақэа артеит, ацсы ахартцеит, аибашьра хлымзаах шцозгы, акы иааннамкылазакэа, ҳаға иргы «ирылсны» Мрагыларатэи афронт акынза инеит, уакатэи аибашьцаа ргэы шьтнацааит, напышья-шэала атанк иацыланы идыртаслымма акынза рыгэқэа аргэгэеит!.. Убастэқэа «аус руит» Аркади Кархалаа аибашьра иазку иашэақэагы, насгы, иазгэататэу, урт автор жэеинрааланы ианифлак ашьтахь, атабиакэа рэы, ашэахь иара ихата ииаигон, иара ихата иагынаигзон! Уи еихагы ажэлар ргэы шьтнахуан.



АРКАДИ КАРХАЛАА ИТААЦА РЫГЭТАНЫ

Апоет ҫа дантаха ашьтахь, ажурналист Нугзар Сала-каиа даара игэыҫкаагаз игэалашэара анитцеит агазет «Ацсны». Абрака иаахгоит уи ацыцтэаха:

«Изаамтазамкэа ҳағацэа зиетэахэ кыддыршэаз Аркади Иасон-ица Кархалаа диит 1963 шықэсазы Оча-мчыра араион Гэыц ақытан. Уакатэи абжьаратэ школ даналга, хызыла-цшала Балтика ирратэ уалцшыа ихганы, дхынхэуеит иқыта гэакыахь. Иаб усгы заа дицхыан, иан длывагыланы афны дхандеиуан. Цараиурта дук дтамлазаргы, Аркади иқытаеы аеартбаауа иалагеит арфеиаратэ гээыхэара. Ихы алаирхэуан Ткэарчал еиекааз ацсуа литературатэ кружок, ифуан ажэеинраалақэа, ажэабжьқэа, ашэақэа. Ицсеицш бзиа ибаны, Гэыц, Лашь-кындар, Цыгьарда, Очамчыра ухэа еиекааз авокалтэ гэыцқэа дрылагылан иашэақэа ихэон, қазарыла иаирхэон агитара, апианино ухэа амузыкатэ инструментқэа. Аиба-шьраангы шэара изымдыруа аға диғагылан. Игэы мыттрысит 1992 шықэса жытаара 27 рзы Очамчыратэи ажэыларан хызыла-цшала иашьейтдыб Гена дантахагы. Уимоу, игэырфэа тэахуа, еихагы ифызцэа ргэы рыгэгэо, Ацсадгыл ахақэйттэра дазықэон. Игэымшэареи ифыр-хатцареи ирчыданы, ифызцэа иахыагы ирхаштэом, Аркади гэрыгэгэагас дышрымаз. Иагьа уадафра, иагьа шэартара гэгэа итагылазаргы, иабцьяр ағацэа инарықэ-куа, афырхатцара иазку иажэеинраалақэа рхэара далагон, ма иаацэыригон изырлахыуаз алафқэа, ацсеитакха анроуаз иаккордеон аашьтыхны ашэақэа рзихэон».

Абра иахгэалахаршэар стахуп Мрагыларатэи афронт ағы даара ибзиан еицырдыруаз, 1992 шықэсазы иифыз аибашьра иазку «Ақьаса» захьзу иашэақэа даеакы ацы-цтэаха:

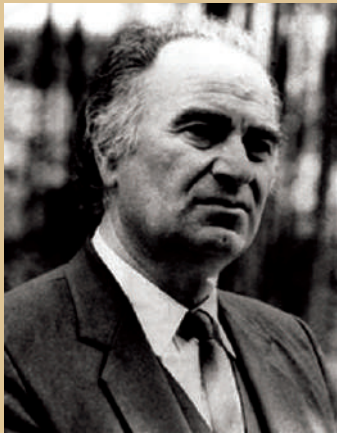
*Уааи, ҳайдтэалап, сашья,
Аамта ҳамоуп минутқак.
Ажэылара аңхья ҳаицхап,
Ицэырга уқыаса, ататын.
Исгэаңхоит указьша,
Алым уеицшуп, уанықэңо,
Уара уфыз афыз
Сара еснагь дыстахын...
Ф-цстазаарак ҳамам,
Дыкам ф-хыкгы зхагылоу,
Ишхалшоз ҳацсадгыл иазеизьыз,
Аусқэа ҳарфын.
– Ахы, нас ңхьака,
Ийдаа-йдаауа ахызайэқэа ҳылоит,
Сеиқэымхар, сҳатгэынаф инықэйа
Сызмыхаз ататын...*

Ауафы ахьзи ахымзги, ахатцареи агэымшэареи, ауафрей аламыси рзы ауп адэы дзықэу, ила заацшуа. Убарт зегы илан Аркади Кархалаа, ицсадгыл ашэартэ итагыланатцы, уахык ихы нықэтцаны тынч дызмыцэеит, иабцьяри икалами еицын, афбагы «еицытқьон»!

Абри ҳадгыл ағы ламысла икоу ауаа адэы иқэна-цы, ҳацсуара атэы иагонатцы, Аркади Кархалаа иеицш иказ, абафхатэрей ахатцареи еицшны ибзиан анцэа излеитцаз, егьа аамта царгы, ҳара рыцсқэа таны ҳааигэа ишгыламгы, урт ирхылтцау алашара, икаххаа аетэеицш ҳамфакэа ирныцхалалоит, уатэы игыло афаргы урт рыхьз-рыцша афацхья «шэара шэоуп ҳацсқэа ирыцшэмахаз, ҳацсадгыл еиқэзырхаз» хэа иреихырхэалоит.

Анатоли ЛАГЭЛАА

КЭАСҢА ГЕРХЬЕЛИА ДИИЖЬТЭИ 90 ШЫҚӘСА ЦУЕИТ



Кэаста ГЕРХЬЕЛИА

АПСАДГЫЛ АГИМН

Уалцшаан игэатқан утатқах уиман,
Ихышьаргэйтқа ихазы уитахны,
Аха апсуа ламыс-ду ангэеитә
дөагылан,
Цсадгылс ухайтеит қазшаз
длыцханы;

О, зыда ххэартам, хгэеисра уара,
Ихашәоу, ихажәоу, хан Апсынра!

Ашьха хытцәцара уёыкәыршоуп
баагәаран,
Ага цәкәырцара укалтаё иччоит;
Ужәәан иатцәара, умра качцара,
Убла тыцыцәара збо зегь шанхоит;

О, зыда ххэартам, хгэеисра уара,
Ихашәоу, ихажәоу, хан Апсынра!

Хнықәқан уахцәыргарц шыардаө
азықәеит,
Мцала узрыжәуп, шыала укәабоуп,
Иушьтаз рышьта удгыл инықәбеит,
Уиетцәахә тамшәо атоурыхә
иарбоуп;

О, зыда ххэартам, хгэеисра уара,
Ихашәоу, ихажәоу, хан Апсынра!

Нхытцәи уашыцәа ргәажәәан
игылоуп,
Узцәызхыаз ртцеира ирыцшааит
рхәыштаара,
Аиааира Абирақгы мрас
иухагылоуп,
Хақәитра шәахәала иқәтцоуп уёара;

Ушәты, уеинтәыла, хгэеисра уара!
Ихашәоу, ихажәоу, хан Апсынра!

Иахьа ицсы таны дхала-
гылазтгы, 90 шықә-
са ихытцәаарын апоет
Кэаста Герхьелиа. Хапсуа литера-
турағы хынәажәтәи ашықәсқәа
рзы ағьарахәа иааитцагылаз ағар
дрылычцаауа дөагылеит апоет,
ажурналист Кэаста Герхьелиа. Уи
даара ағьама бзиа змаз, итцаулан
ихыцуаз, алаф-хаа зғаз, зыуәара
қарақыз, зыламыс цқьа есымша за-
хьа игылаз поетын, уафын.

Иара поетк иахасабала хыцхьа-
зарала ирацәазаны афымтақәа ни-
мыжзэит, аха итынхаз иахьа иаашь-
тыхны уанрыцхьо агәра удыргоит, уи
иашатцәкьаны итцегь игәабзиареи,
иара убасгы аамтәи иртәзтгы,
иациташаз шырацәаз... Уи иаразнак
деицгәартәит акыбаө злаз азә ши-
кәыз, имәа алхра дшашьтаз, ахара
ицоз Апсны атцеицәа дышреиуаз...

Абра иаахгоит Кэаста Герхьелиа
изкны Апсны жәлар рышәкәыффы
Алыкьса Гогәуа игәалашәара ахәтак:

«Рацхьаза исхәо убри ауп,
А. М. Горки ихыз зхыз Акәатәи ахәын-
тқарратә институт сантала, хаи-
бадырит Кэаста Герхьелиеи сареи.
Ускан иара Акәатәи ахәынтқарратә
апедагогикатә институт дтан, сара
сеиха ақалақь идыруан, ақалақь цста-
заара дашыцылахьан. Иара цсабаратә
цәәала длахфыхын, ауафы инаа-
лашьа дақәшәон, агәацхара итқан.
Жәахәарада, абаөхатәра змаз апсыуа
цкәынан, алаф, асамаркәыл ихәон
аиумор атцатцаны, насгы, ихы-игәы
азышьтны әжәеинраалақәа иәуан,
имилат литература бзиа ибон. Уи ауп
зегь рацхьазагы хаизааигәазтәыз,
хаифызцәа бзиақәаны хқазтцаз, қажә-
лар ргәыргәа, рхьаа хныруа акынза.
Кэаста Герхьелиа дышхычыз иан
дипхейт, иангы ускан зынза дқәы-
пшны атаацәара далалт. Абас апста-
заара атышәнымтәалара Кэаста лоу-
нытә ихьааигартә акынза инырит,
дарбалыбатейт, аха иуацәеи, итах-
цәеи, игәыртқәыл бзиен ирылшейт

итцоуру цейны ауаа рахь акылсра,
ихьзи ижәлеи апсуаа рдоухатә куль-
турағы ианхалартә еипш».

Кэаста заатәи иажәеинраалақәа
ирныцшуан атынчратә цстазаара
иазгәыхәуаз ажәлар ргәамч, ала-
шарахь, апстазаара бзиахь ирымаз
агәахәара:

*Абрантә ийкьоит ашәа хиаала,
Жәәан ихалоит ийарза.
Аңша архәмаруа аҳауа иала,
Иаанфасуам, ицоит хараза.
Атынчра тҗаху ргәаҗа италан,
Рцәа-ржьы иалсуеит ихааза.
Абриоуп атынчра зхылйуа зәзәала,
Атынчра иаша агәы разза.*

Кэаста Герхьелиа иеынеиужьны
арфеиаратә цстазаара иеицартә ал-
шара ахьимоуз азоуп хыцхьазарала
цшы-шәкәык иреиханы изизтмы-
жьыз. Урт иреиуоуп: «Апстазаара
абжы», «Анарха», «Ацәлаа анышә-
туа», «Ахәыцрақәа ррыцхра».

Арт ашәкәқәа рғы автор илшейт
ижәлар рхьааи, ргәырәеи, ргәыргәа-
реи раарцшра, урт зырхыцша, амәа
иқәызтцаша ажәа ахәара:

*Ахәыцрақәа ртыша йлашәыра,
Ахра сафкәазшәа тҗакәкәа,
Сталан сахьлеуца сгәашыра,
Слымхәе иахылгоит агәгәа.
Ахтысқәа, ахтысқәа, ахтысқәа,
Сыркьоит, сыркуп сеимрыхха.
Ахтысқәа, имзһаз ахтыңқәа,
Сгәалашәара иануп ирызға.
Зегьы-зегь, зегьы-зегь ирчыдан,
Сыбла ихылоуп уажәы,
Сахьак ицәажәо шытыбжыыда,
Ахтыс изшәылаз ашәы.*

Кэаста Герхьелиа дырдыруан
иара убас, шәахәафык, кәашафык,
чамгәырархәафык, гитарархәафык
иахасабалагы. Уи абаөхатәра бзиа
имаз ипоезиагы ианымцшыр амуит,
цъарак дартәомызт, даргыломызт,
зехынцәара ицын:

*Сылацэа анаахыст, избейт
ашьхақэа –
Ашьхақэа рёы сгэырзёо исызхаит.
Раңхьаза сыжэлар рашақэа,
Ахрақэа ирныфны исахаит.*

Кэаста Герхьелиа диит 1932 шықэсазы, жэабран 22 Очамчыра араион Гэада ақытан, анхафы итаацэарафь. Уи дацсыуа поет бзиан, деитагафьын, публицистын. СССР-и Апсни рышэкэыфцэа Райдгылақэа дырлахэылан.

Уи иқытафь аашықэсатэи ашкол даналга, 1949 шықэсазы дталеит Акэатэи артэафратэ тэраиурта. 1951–1954 шш. рзы Асовет ар рыкны арраматтура дахысуан. 1954–1956 шш. раан итэара иацитон. Уи ашьтахь, Акэатэи ахэынтқарратэ артэафратэ институт афилологиатэ факультет ацсуа бызшэеи алитературеи рыкэшафь атэара итэон. 1966–1968 шш. рзы Бақэа ақалақь акны апартия иреихау ашкол дтан. Еиуеипшым ашықэсқэа раан аус иуан агазет «Апсны кэцшыи», ажуриналқэа «Амцабзи» «Алашареи» рёы, Апсны Ашэкэыфцэа реидгыла аklub аихабыси, С. Чанба ихьз зху Апсуа хэынтқарратэ драматэ театр алитературатэ кэша аихабыси, апартия Апснэтэи аоблосттэ комитет алектор-инструкторси.

Уи ашьтахь, 1968–1983 шш. раан Апсны арадиотеледырратэара ахэынтқарратэ еилакы ахантэафь дихатыпуафьын. Ифымтэқэа акыцхь рбо иалагеит 1950 шықэса нахыс ажуринал «Алашара», агазетқэа «Апсны кэцшыи», «Советскаиа Абхазиа», «Етэацэаа» ухэа ркны.

Апоет иажэеинраалақэа рыхэтак анылеит «Апсуа поезиа антология. 20-тэи ашэышықэса».

Апсшэахь еитеигеит аурыс, абаза, ақыртуа поетцэеи апрозаикцэеи рфымтэқэа, урт рхыцхьазарафь икоуп: Вл. Солоухин, Е. Евтушенко, Б. Титухов, П. Цекэа, К. Цыгэатан, И. Чавчавазе, И. Абашизе, Н. Думбазе ухэа русумтэқэа рацэаны.

Хацсуа поезиафь иреигьзоу абзиабаратэ лирикатэ жэеинраалақэа рыхьз анаххэо, хымцада, рыхьз

хэатэуп Кэаста Герхьелиа иажэеинраалақэа фба. Акы – «Уаридада», афбатэи – «Бцеит бара». Актэи ажэеинраала хыхь ацэахэақэа аазгахьейт, афбатэи ахэтак абрака исыкыцхьейт:

*Фанхьа – схала. Схала схэыцра
санахан,
Сеидрыххала атэамцэа
срыбжьахейт.
Ура-тагалан ацха аффы
лаха-лахан
Ианкэазо - са сгэайан тацэарахейт.
Бцеит бара, бйарамзашэа
ншваалаза,
Бнаскьацынхьаза ачыхь ааскьоит,
иааскьоит.
Сышыхныцсылан сгылоуп, сзамфа
шья алазам,
Сгэыгэра сныжьны, схала сныжьны
ицоит.
Бцеит бара. Лагырзушэа
еишьталаны,
Фымтэ ншваала еишьталон
абызькэа.
Хэеицырйуамызт, халацшкэа
еидхаланы,
Иматанецуа «Ман!» хэа ихэхэон
хагэқэа.*

Ари ажэеинраала сара ибзиазан ишгэалашэоит. Ажуринал «Алашарафь» рацхьаза аусура саналага, аредакцияхь сышнеиуаз, Кэаста дааспылеит. Иареи сареи саншьцэа Шьоууаа рыла аиуарагы хаман, уи иаргы идыруан азы, сшицэыпхашьозгы, имукэа афныка снейгеит. Иара хредакция ааигэара дынхон, фырцбанқэакгы еицаажэыроуп хэа дагыасыхлафит. Саргы исзамамкит, сицнеит, иахьауажэраанзагы сгэи ихэаза итэуп уи апианино афь абри ажэеинраала шака ипшзаны иаицхэаз!..

Убри аахыс абри ажэеинраала сыцуп, иреигьзоу алирикатэ жэеинраалақэа рахь исышэит. 2014 шықэса рзы сфызцэеи сареи итэажьыз алирикатэ жэеинраалақэа еидызкыло ашэкэы «Бызбоит, бизбоит, бзиа бизбоит» ианахтцеит!

Кэаста Герхьелиа икэрахь днечиан, хажэлара апсуа-қыртуа еибашьра

ианаалагыла. Уи Гэдоутэ имфэацысуаз амитингқэа шамахак дызлахэымыз егыкэамаызт, уимоу, акырынтэгыи ашэкэыфцэа дрыцны атабиакэа рахь дцахьан, хаибашьцэа ргэи шытызхуаз ацэажэарақэа мфэаигон, иажэеинраалақэа дрыцхьон...

Сыдунеихаан исхаштуам, Лата ақытае, Ткэарчалынтэи ахтэацэа зманы иаауаз авертолиот еихсны ианкарыжь, Гэдоутэ еиёыркааз амитинг ду афь Кэаста дзыцхьаз ажэеинраала «Гэнахала итахаз ауаа».

Ицъашьатэын уи иацхьашья, иинтонация, изыроуаз зеггы ргэи тнашьааит, акыжықэа атэыуара иалагеит, ахацэа рыгэқэа еибанаркит, ашьоурахы ирыцхьейт. Абрака ишгэаласыршэоит уи ажэеинраала ахэтак:

*Амаалыкы ифэанхьа икьиоуп
ақэыцмагь,
Ақэыцмайэкэагь дажьжэоит,
аңшкэа дабар,
О, ххышьаргэыцэа, ххаужьма,
Уабакоу, краийуеит иаабом
ухабар...
Ахэыцқэа рыцэаабжэ ахрақэа
арзызоит,
Ашэи-хэаф иицэо тагэежэыт Дал.
Ацнышкэа хыцны уака
ишэарыцоит,
Ашхам афэиуеит ршэакь
асамчал...
Анацэа, ахшара, аматэаэа
мшатэа,
Хаззэацэа аушэылкэа рыхцэы
шькьыруа.
Анкэа иахьныхэартэз удгылафэ,
Латэа,
Изыкалазэи уртэ рбылра...*

Хацсуа поезиа иазфлымхау зеггы ахааназ ргэафь иаанхаша арфеимтэқэа апызтэаз Кэаста Герхьелиа 1996 шықэса рзы ицстазаара далтэит, ибеит ицкэыни изгаби рыбзиара, дрылагэыргэейт иматэацэа, зегь ратэкысгы иара дзеигэыргэаз, дызхаанхаз Апсны ахақэиттэра, Аиааира ауп! Апоеит иахьа дхалагылазам, аха ихэацуп фашьара рыкэымкэа ифымтэқэа, урт фызара, иашьара хзыруеит!

Анатоли ЛАГЭЛАА

ИҶЫХАЗ АШЪА

Акабарда поет, ашәкәыџы, ауаажәларратә усзуџ, зашъа Нургали хатәгәацхарала Ацсны еибашъра иааз, Гагра иҗахаз, Каныкәа Зарина Саадул-ицха илызкуп апоет, Анатоли Лагәлаа иахъатәи ианцәмтә.

Икоуп ацстазаарафы убас икоу ауаа, змилат ирзааигәоу ауаа зегъы, заншъцәа реицш бзиа избо, урт ирыдхәалоу азәы избәхә анраҳалак, дахыкәзаалакгы дрыцшаароуп, илакта иҗацшыроуп, ихъааи игәыргъареи ирылахәызароуп... Убас дыкоуп ҳара ҳмилат рзы акабарда поет, ҳақәшъа Зарина Каныкәа. Уи Ацсныка аара, арака инхо ләызцәа гәакъацәа рынарфәацшра лара лзы аҗакар ианаркацеиуа фәмџак азыхъшәашәа иаџызоуп.

Ус акәын дшыкәз лара лашъа гәакъаггы, ацсуа-ақы-ртуа еибашъра ианналага дыткәаны дааит, иџызцәа акабардакәа дрылагыланы деибашъит, ҳақсадгыыл ихы ақәйтцеит. Ус икоуп дара акабардакәа рацәаџзаны, арака ацсуаа ҳхақәйтразы иагәеибашъит, имацфымкәа рых-қәагы ақәыртцеит, иахъаггы Ацсны ашәартара иҗагылоуп ҳәа раҳар, шәымтәкгы иаангылом, ақәыцшза инаиркны зықәра цытк инеихъоу ркынза, ишзахәо идәықәлоит... Уи иаанаго, ҳшъа фыхахъеит, ҳарт ҳаизааигәара, ҳаизгәыкра уажәшъта уаџ дзацырхагаҳазом...

Акабарда поет Зарина Каныкәа лпоезиа сазааигәа-хеиҗтәи быҗьбака шықәса роуп итџуа. Шықәсқәак роуп итџуа Ацсны уи лиубилеи аназгәартә, лышәкәкәа анзырырга. Сара абри аџыза ахтыс бзиа ыкоуп ҳәа ансаҳа, срышътәлеит урысшәала иҗытхъаз лышәкәкәа.

Цытк сыцшаахъан еицш, лареи сареи еиҗахъеицшыз шьоуку абрантәи илзырцхәзаап, абригъ-абригъ бышәкә-қәа фыххыла дрышътоуп, изыцшаауам, бицхара ҳәа. Ларггы уи рацәак ахмырткәа, иаауаз шьоук рыла, асалам ду рыццаны исзаалышътит лажәеинраалақәа реизгақәа цшъба. Сарггы амш шара фыц исзаатыз иеицш, акыр мши-тқи уи лышәкәкәа сыргылархалан сыргылан, лажәеинраалақәа убриакара исзааигәахәит, исылатцәеит, ҳақсуа бызшәахы иџыцу цстазаарак рысымтәкәа соу-рмыҗыт!..

Ус иаггыкастцеит, сыхы-сыцсы зегъы рыдцаны еиҗа-згеит, убриакара сыртәыртәит, сыргылархәлеит, соур-мышътит. Икалап жәеинраалацыцхъаза быҗьба-аба вариант аиҗагақәа кастцазар, нас урт сыбжы рдуны рыцхъара салагон, ацсышәала интқааны имцәажәоз цәахәак спыхъашәар, еиҗах исыцсаҳуан, иазысыцшаауан атқакы иазааигәазаз даҗа цәахәак... Абас мацара, иалысхыз урт ажәеинраалақәеи сареи иагъа ҳақсқәа тибәхызарггы, атыхәтәан, ҳазааит акы, ицәажәеит ахъхәхәа ацсышәала!.. Абар урт руак:

Аҗстазаара ыкоуп, аха амш цеит,
Сгәалақәаггы спырҗит.
Иара амшггы гәырџак аман исымбазеит,



Имырхәаакәа ицәыргит...
Аха сааткгыы цъара ус имыцхәым,
Ишәҗахыз еиҗнахит...
Еиқәышъшъы ауп ишымџасуа, са исхәым,
Ғаиҗыргәышъап, сҳәахит...
Сықәрагъ аауеит, шъта зегъ мацк ицәгъахоит,
Мра шәахәак самырҗхозар...
Уаагыл, аҗша, сара, иаҗаххарггы, сымшхоит,
Ухцәы сҳәалоит, иугәаҗхозар!..

Зарина лпоезиа знык уацхәеит ҳәа иаразнак аеузаа-нартзом, уи уеиҗазыхынхәыроуп, уеиҗацхәроуп, убри-кара ахшыџтаққәа цсақъаны атекст иагәылацсоуп, урт реидкыларә, рааирбра мариязам, араҳь дара убриакара еиқәфәртүеит, еизааигәазоушәа удырбоит, аха хшыџ-тақкык узеилымкаакәа иануцәа, нас иатџоу атқакы зе-ггы уцәызуеит, араҳыц «уцәдытлоит», фыц ацшаара ушафә, зынза автор илхәарц илҗахыз уаџнагар алшоит. Аха убри аџыза умышырт азы, апоет лпоезиа рацхъа «уеауршыцылароуп», иузааигәоутәроуп, «иуыуаутәроуп», нас ауп унапафы ианааиуа... Убас «исыуастәыз» даҗа жәеинраала бзиазақгы абра ишәзаазгоит!..

Сгәырџа сгәы иантало, сцәаныррақәа рыҗедырзуеит,
Ажәфәнгы абла гәыгъра сынҗарҗшны испырҗуеит...
Сыда җсыхәа рымамшәа, хәыцрақәакгы схаџон,
Аха нас испырганы, аҗстхәа ирымәан иҗалон...

Сара тагалан саҳээзом, икасйари шыта ҳаа,
Зны лашарак сынамтац, иахьыбтаху ига ҳаа!..
Аамтагы са исыхьаңшуаеи, анкьейиш исыхзызо,
Зегь акака рынатоит, са сзы ацәа итазызоит!..
Шэымтак снышьацәхныслар, самбазашиәа ихьаҳуеит,
Аха убрагы санеиқәха, ҳазшаз, ухайкы, сҳәахуеит!..
Сгәы фкаауа узсышьтоузеи, сыхаара тагалан,
Уара ахаан иуцәысымзац, ус сара сгәы акалан!..
Есьены сышьтыңрааларц, ус мыч җыцқәак сҗылоит,
Аха амра антәшәо игәастахьеит, схәыцрақәа
пхьарылоит!..

Апоет бзиа есымша җырк ичшаауеит, уизааигеи-
тәуеит, идырттра, ианыгыра утахымхо, иихәарц ии-
тахыз, уара укынза иаразнак изымнеиз, җыц аартра
уеиталагартә агәахәара уиҗоит. Зарина илымоуп
убри аҗыза аҗәахәа лашақәа, урт ирытҗоу аҗхарра
дара рҗы унеиаанзагы иуныруеит, реугәадырҗоит,
уахәйтхәйттра иалагоит, рымаза маҗзак узаадыртуеит,
рыхшыҗтҗак хадахь амҗа уқәырҗоит, амала нас уара
ухала амҗа алхшыа уақәшәароуп, лара зегь кәканы
иултазом, уара ухала «иурсашагы» узаанлыжыуеит...
Убри аилкаашыа уанақәшәа, ма уаназааигәаха, ани
лҗәахәа лашақәа ршәахәа хәыҗкәа уҗадырҗоит,
умҗашыакәа дара рахь умҗахытырҗ!..

* * *

Сара усзызыѳр, аха зынзакгъы сыгара умган,
Сыпхызкѳа зегъы здыруашѳа, еилкаушѳа,
Имцуп зегъы, цуѳапхоит цѳашъѳас иѳааушѳа,
Исыцѳдырзит наѳ, уртѳ аѳтѳѳаѳа ирхѳынган!..
Сара усзызыѳр, аха зынзакгъы сыгара умган,
Сгѳы ахъѳаѳауаз, исмыхъуашѳа усырбозар,
Уа иѳаѳѳахуп, сгѳызракѳа, рыгара уѳозар,
Уртѳ абзъѳиѳзакѳа, ръѳишѳѳыѳѳѳаѳа рхыгган...
Снумыжъын сара, аха уус ахъѳы уѳала,
Нас ари амѳа, сыѳтѳазаара архѳашозар,
ѳа хъзык сыт, сара сыхъз угѳампхозар,
Мышзайѳык ауп, нас сухашѳуашѳа ѳайала!..
Сара усзызыѳр, аха умѳахъ уѳцакы,
Уи амѳа, сара сахъ уеиѳаанагахуеит...
Уи знык ианылаз сыхъз иаѳѳѳыѳѳѳаѳа ирѳѳахуеит,
Жѳѳанахъѳѳ илбааз, зыхъкгъы ашѳа аѳѳахуеит,
Аиаша аатъылан, уртѳ ирзызыѳрт ѳамѳакы,
Аха, иуѳахызар, ара ишутаху инаѳаа угѳѳакы!..

Адсуа цхъаф иаша Зарина Қаныкәа лыхъз бзианы
идыруеит, уи Адсны лыцсы ықәуп, дырғеғыхәаатқькьаны
бзиа илбоит уи иқәынхо адсуа милатгьы, иара адгьыл
ахатагьы...Убри азы, апоет лнысымға зегьытқьагьы
ирзымдыруазар қалоит ақнытә, даеазныкгьы имыцхәа-
рым иргәалахаршәар...

Каныкѳа Зарина Саадул-ицха Кабардатѳи поетуп,
шѳекыѳеу, уажеларратѳ узусуѳ.
Диит 1969 шықсазы
Дыгѳлыбгеи ақытѳакны. Далгейт КБАУ, аурыс бызшѳеи
алитературей рыкѳаша, иара убасгы, Нхытц Кавказтѳи
ажынтцкарратѳ казаратѳ институт аспирантура. Агазет
«Горианка» акны редактор ходоуп, Кабарда зепсазтѳыз

журналистүп. Кабарда-Балкариатәи ареспубликатә уаа-жәларратә еиҕкаара «Жан» деиҳабүп. Дыҕеуеит акабарда-черқьесктәи ауриси бызшәақәа рыла. Ажәеинраалақәа еидызыло ҕы-шәкәыки жәа-пиесаки дравторүп. Ацсны датәылауауҕүп 2017 шықәса раахыс.

Уи Ацсны усуралеи абызара аганахъалеи датаауеит
1992 шықәса раахыс.

1992 шықсазы, хаттарыла Гагра ахьчараан нанхәа-мзазы Мамзышыха ашыхарафы итахаз лашья Нурғали Кануков ибака анықәдыргылоз далахәын. Уи Леон иорден ианашьоуп дантаха ашътахъ.

1998 шықсазы апоет Акәа далахәын аҕабардақеи аңсуаи рҕарауаа еицымғадыргоз атҕарадырратә конференция.

2014 шықса рзы далалейт Ацсны арҕиарей аҕоурыхи
знапы рылаку аҕари ларей «Ацха» захъзу ауаажаларратә
еиекаара.

2015 шықсазы Ақәа имғапысит лара дызлахәыз «Ацха» арғаиаратә хәылпазы, уи еицымғапыргеит ААУ-и Акультура аминистррей.

2017 шықсасы далахэын Баграт Шынкэба 100 шықса ихытра иубилеи Акэа. 2017 шықсасы Баграт Шынкэба иубилеи Кабарда, Нальчик инартбааз аифаареи амсадгари дрылахэын.

2018 шыкәса раахыс Зарина Каныкәа есышыкәсәтәи адсуа-адыгатә алитературатә фестиваль «Ритца арифмакәа» амәацгареи аифкаареи хадара азылуеит. Уи ацхыраара артоит Адсны акультура аминистрреи Адсуа хәынтқарратә университети. «Ритца арифмакәа» апроект иалагзаны Кабарда-Балкариа итътуа агазеткәеи ажурналкәеи рәы ирлас-ырласны иркыцхыеит адсуа шәкәыәәәә рәымтәкәа.

2019 шыкәса раахыс Зарина Қаныкәа С. Чанба ихъзху Ацсуа хәынтқарратә театри лареи аус еицыруеит. Абаҭхатәра бзиаза змоу арежиссиор Мадина Аргәын иҭалтаз ахәарала адокументқәа рацәазаны итцааны, Зарина илҭит «Сариа» захъзу Ацсны рацхъазатәи аиҭабыра рхада Нестор Лакоба ицшәмацхәыс ллахынтца баапсизку апиеса. Уи апсшәахь еиталгеит Инна Хәцымцха.

Ари апиеса рнын ажурналқға «Алашарей» «Ақәеи» (2020–2021 шш.). 2022 шықәса хәажәкырамзазы Зарина Қанықәа лпиеса иалхыз аспектәкль Ақәа инартбааны ахәапшыөсәа идырбан.

Апоет Зарина Каныкѳа лыпцѳазаара зегы апоезиа мацара адагы, лыпсадгыл гѳакы Кабардеицш, бзиа илбо Адсны иадхѳалоуп, имачзам арака иихыу уи лажѳеинраалакѳа. Адхѳащѳа ирыдызгалар стахуп лара лѳазшьеи, еибаха-еибафарала итѳу лыпцѳазаареи бзианы изныцшуа лажѳеинраалакѳа руак:

Са сыиашоу сцалолт, уаҕаҕь схьайуам ҕьарҕы,
 Скахарц шалшоггы здыруеит сынҕыйахх..
 Аха сгылан сеихолт, сацәшәазом акаҕы,
 Исыкәша игылоу зеггы шөфүртуаҕы: — «Бөйүәх!»
 Ах, арт амҕақаа убас ицәҕазоуп, ицәҕазоуп,
 Кама цышәйҕас, урымхәыкәа урөҕысроуп!..
 Уи зегь здыруан сара, уахь сызцозггы убриазоуп,
 Ак иацәымшәо, сгәы ахаанггы имытрысроуп!..

Светлана ҚӘАРСАИИПҚА

АНСАМБЛЬ «ГЭЫНДА» – 45 ШЫҚӘСА!



Урт ашықәсқәа уанрыз-хәыцуа, хымпада, иугә-ламшәар залшом XX-тәи ашәышықәса 70-тәи ашықәсқәа рынтәамтәи 80-тәиқәа ралагамтәи рзы адсуа қазаратә цстазаара иамаз ачыдарақәеи, уи аизҳара иаңыз ауа-дафрақәеи, иахылфеауаз агәазы-хәарақәеи. Ускан, адсуа милаттә профессионалтә қазара айтәрфеи-ратә мәа иананылаз аамтазы, ира-цәан ифеыцны ицәыртцуаз – иахьазы еицырдыруа акәашаратә ансамбль «Шьаратын», гастроль хасабла аду-неи абжа иахысхьаз Адснәтәи ашәа-хәареи акәашареи рансамбль, зегьы еицгәартәртә еицш иқалаз ахортә капелла арфеиаратә иааирақәа, ахәа-цшцәа рдунеихәацшышья зыцсахуаз Адсуа театр аспектәкльқәа...

Уи аамта иадхәалан амилааттә ли-тературеи ақазареи рфеи ицәыртцуаз, абақхатәразлаз, агәахәара дугьызмаз арфеиәцәа феыцқәа рыхьзқәа. Убарт дыруазәкуп зырфеиаратә гәахәара ииашатәкьаны анагзара зылшаз, рацхьаза акәны ансамбль «Гәында» аифекаара аидеиа зыцәыртдыз, уи адстазаарагыи иалазыртәаз ашәа-хәаә, амузыкархәафы, арцафы, Адс-ны жәлар рартист Роза Чамагәуа-цқа. Ускантәи аамта иатқаз агәыгреи, уатцәтәи амш агәрагареи роуп уи лырфеиаратә цстазаара хьтцхьртас иаиуызгыи. Роза Расим-ипқа илгәа-лалыршәоит 16 шықәса анылхы-

тцуаз, лбақхатәра чыда азгәатаны, Ражьден Гәымбеи Сергеи Чкотуеи лаб дақәыршақатны, 1966 шықәса-зы ансамбль дшалартқаз. Аеазыка-тарақәа анымәапыргоз усқан аку-льтура министрс иқаз Владимир Кәарчелиа саатла азал афеи дтәа-ны феыц ақазара знапы алазкыз ахәыцқәа дырзызырфеуан! Илгәала-лыршәоит Ражьден Гәымба иша-зыкаитқоз: «Ахаан ибжыи тыганы дцәажәазомызт. Дуафы аамсташәан, теитцшлаггыи атауад сахьа иман. Архәара ханафеыз, сөызцәа афарацәа рахь ихы нарханы: «Лнапы шәахәа-цшла», – хәа реиҳәон.

Роза Чамагәуа-цқа усқан Акәатәи атқаралашаратә тқариуртәи Акәатәи апедагогикатә институти рфеи атқара лтқон. Ансамбль афеи лусуреи лтқареи еилалыгзон. Ансамбль агастрольқәа рышқа ианцоз лара афортепианои аккордеони рнотакәа лыманы дцон, аамтқак аалоур леазықалтқон, даны-хынхәлак апышәарақәа лтир акәын азы. Ас еицш иқаз арежим цьба-ра акәхап изыбзоуруу уи иахьагыи «Гәында» асахьаркыратә напхгареи, аконцерттә усуреи, Акәатәи амузы-катә тқариуртафеи афәр раазареи қәфеиарала реилагзара лылзыршо.

Атыпқацәа рансамбль аифекаара шықалаз лгәаларшәо, Роза Расим-ипқа дазыхынхәуеит Акәатәи атқара-лашаратә тқариурта (иахьа Акульту-ра тқариурта) афеи аус анылуазтәи аамта.

– Аханатә хықәкыс исымаз абарт жәлар ринструментқәа рзырга-ра акәын. Рацхьаза ахымаак, афы-маак, апхьарцак, ачамгәырк егыи ухәа, абарт аинструментқәа неиц-таны еифеыскааит гәыпк. Ускан архәагақәагыи зынза имачын. Қарт хцаны, иафәтаны идхарқатцеит. Уа Папазиан хәа еицырдыруаз инстру-ментқатқафык дықан. Уи ақазарахь дааит. Иара зегь рацхьаза ахымаа қайтцеит. Уи иқайтқаз аинструмент рацхьа абжыи зыргазгыи сара соуп. Ирхианы, исдыруаз ашәақәа

асырхәеит. Ахымаа иқайтқазгыи сара хамтас иситеит, иара даеак қатқаны.

Атқариурта афнытқа еифекааз ари агәып рацхьаза акәны иқәгылеит уи атқариурта аиубилеи азы еифекааз еилоу аконцерт афеи 1972 шықәсазы. Р.Р.Чамагәуа-цқа еифеылкааз аконцерт атыпқацәагыи арқарцәагыи алан. Ашәагыи рхәон, аинструментқәагыи адырхәон, иагьыкәашон. Ускан ари атқариурта иахагылаз А. С. Қапшь даара игәы иахәеит: «Изхьаз аму-зыкәтә рхәагақәа цәырыбгеит», – хәа илыдыныхәалеит.

Убри нахыс ари амузыкәтә гәыпц феыц лассы-лассы еилоу аконцертқәа рфеи ақәгылара иалагеит. Ахәацшцәа даара ибзианы ирыдыркылон ақәы-цшцәа рбақхатәра, уамашәа иргәа-цхон ажәытәтәи амузыкәтә рхәага-қәа афәр рнапафеи рыцсы ахьталоз, ажәлар иахьырызыхынхәуаз. Еиҳа-еиҳа рхыпхьазара иацло иалагеит ари арфеиаратә гәыпц иалаларц зта-хыз атқаралашаратә тқариурта ас-тудентцәа. Розагыи уи акәын илта-хыз, хәыч-хәычы архәашья дыртқо, ансамбль қәыпш афеыццәа алалгалон, арепертуаргыи тбаахон. Анафс урт ареспубликафеи имәапысуаз афести-вальқәа рыгерыладырхәуа иалагеит. Иахьаақәгылозаалак иргәацхон, ап-хьахәқәа ргон. Роза Расим-ипқа атқара-иуртафеи еидылкылаз 25-фык рақа-ра азғабцәеи ақкәынцәеи ықан.

– Изтахыз рацәафын, аха исы-дыскылоз анотакәа ирласны игә-нызкылоз, абақхатәра злаз рақәын. Исгәалашәоит, зны Қарт хәқәгы-леит. Уақа Акультура тқаралаша-ратә тқариуртақәа зегьы злахәыз аконкурс афеи Акәатәи амузыка-рхәафәа актәи атып ргеит. Уи ацәажәарақәагыи мачымкәа иахы-лфеиааит. Аха уи ашьтахь ареспубли-кафеи цьара еицыларак, ма концертк ықоума, хымпада, хәладырхәуан. Ажәакала, алатқәара бзиа хаман. Аха хара хансамбль хтқариурта афнытқа акәын иахьықаз. Ахьзгыи хамамызт усқан.

Ансамбль анацтаһаз А. Аргэын Ацсны акультура министр даныказ ауп. Атцарауа, атеатртцаафы, зыцстазаара зегы ацсуа милаттэ казара адунеи алартцэара иазкыз арфеафы ихаан ирацэоуп ифыцны иапцаз, зымехак ыртбааз, аизхара мса ззаартыз арфеаратэ хэыштаракаа. Аха Роза Расим-ипца ишылхэо ала, рансамбль апцара зыбзоуратцэкоу рцаранурта ускантэи адиректор Ацсны жэлэр рартист Е. У. Бебиа иоуп. Уи иоуп аминистр агэра изыргаз акультура-царалашаратэ царанурта ахэаакэа ас еипш икоу ансамбль азы акыр ишытшэо, уи апрофессионалтэ еизхара алыршаразы амса тбаа шатаху. Абар уи ахтыс А. Хэ. Аргэын 2007 шыкэсазы хатала сара ианыстцаз хайцэажэарафэи ишигэалаиршэо: «Дук мыртыкэа Едуард Бебиа сганы исирбеит (уи ускан атцаралашаратэ царанурта дахагылан) даеа ансамбль ыыцк. Уи – атыцхацэа рансамбль «Гэында» акэын. Даара исгэапхейт жэлэр ринструменткэа рхархэарала имсапыргаз аконцерт. Истаххейт афилармония иадхэалазарц. Азэгы симазтаазакэа ақэтара тсыжыит ари ансамбль Ацснэтэи ахэынцкарратэ филармония иахыцхызалоуп хэа».

Ансамбль «Гэында» хэа ахыз ахызтазгы Алыкыса Аргэын иоуп: «Нартэа ашэоык рахэшыа затэы Гэында лыхыз ахызатцар, еиха ианаалоит хэа хайхэейт ускан аминистр. Харгы иахгэапханы хакэшахатхейт, – илгэалалыршэоит ускантэи реицэажэара Роза Расим-ипца, – саргы атакс, убри лыхыз цшза хмырцхашааит, схэейт ускан. Насгы иара иоуп ажэалагала кэзтаз ацкэынцэа алхны, атыцхацэа рыма-царала ишыақхаргыларц хансамбль ыыц: «Роза, бгэы иалымсуазар, убас еиха азфлымхара аиуейт ансамбль», – хэа сеихэейт. Саргы ицышэа ду агэра ганы сақэшахатхейт».

Абасала, 1977 шыкэсазы хазы амса атаны ыыц еифекааз ақэыцшцаа рансамбль Ацснэтэи ахэынцкарратэ филармония иалартцейт. Ускан афилармония музыкатэ напхгаыс дыкан акомпозитор Мамиа Берикашвили. Уи ансамбль ыыц сахьаркыратэ напхгаыс дартейт. Роза Чамагэуа-цха – музыкатэ напхгаыс дкартейт.

– Уи абаөхатэра злаз компози- торын, – хатырла дылгэалалыр-

шэоит рансамбль рацхатэи ана- пхгаы Р. Чамагэуа, – Абаөхатэра илан, амузыка иоуан. Ацсуа поетцэа ражэеинраалакэа ирылхны ирацэа- ны ашэа ыыцкэа зырахгахан. Ацсуа музыкатэ архэагакэа ркэаматцамакэа уиакара издыруамызт, аха иаргы саргы хайцхырааны аус аауан – хархэагакэа рылшаракаа иасхэон, насгы ажэакэа ииашаны рхэара сацклацшуан. Гэыкала аус иуан, дуафцы бзиан. Аибашыра ианалага дыкэтцны дцейт, дук мыртыкэагы уака дыцсит. Ацсуа казарафэи даара аус бзианы иухьан, ицабаа рацэан.

Ансамбль апца иалаз 15-оык атыцхацэа ракэын. Аха Роза Чама- гэуа-цха хэыч-хэычы афар азыкатца- ны иналгон, ансамбль еиха-еиха еиз- хауан, арепертуаргы тбаахон. Аиба- шыра калаанза атыцхацэа рказара Ацсны антэйтгы хара ибзианы ирдыруа икалахьан. Афартбауан уи агастрольтэ мса – Урыстэыла, Украй- на, Абжыаратэи Азия.

– Уамашэа хбаны иахызырфуан, хашэахэашыа ргэапхон. Истаала- шэоит, Иалта ханыкэгылоз, убра дха- цыкэгылейт Валентина Толкунова. Днепропетровск – Иури Антонов. Па- ту хакэтцаны, еигэыргыаны ихацыкэ- гылон. Хатыр ақэыртцон, иргэапхон хтэыла хэыцны, ххата хыцхызарала хмачны, хмилаттэ музыкатэ рхэага- кэа мырзакэа иахызырахгэоз.

Иаалыркэаны Ацсны аибашыра ианалага ансамбль ашэахэафца, аиашазы, азныказы еипхьанарттейт. Ан- самбль иалаз ақырткэа, аурыскаа ухэа икэтцны ицейт. Ацсуа шэахэа- фца реихараоык Гэдоутэ инана- геит. Ламара Чамагэуа-цха арратэ медехэшыас аибашыра дцейт. Хатала Роза Чамагэуа-цха мызкы иназына- цшуа ахэцаа ахьааргэоз агоспиталь афы амедехэшыцэеи асанитарка- цэеи дрыцхрауан. Анафс ларей, Си- ра Афэ-цхай, Лиана Кэаз-цхай, Ма- рина Лаз-цхай, Лаврина Гэым-цхай акомпозитор Кэаста Ченгэлиа еи- фикааз атэылахьаратэ министрра иатданакуаз арратэ ансамбль иалалейт.

– Арахь схэычы затэы иан- дуи иабдуи рфы Кэтол дшыказ ауп аибашыра ишалагаз, уа дынханы дыкан. Рхабар хэа акгы сыздыр- зомызт. Кэаста Ченгэлиа музы- катэ напхгаыс быказар стахын анихэа, азгэацэагы еидыскылан уи

еифекааз агэыц халалейт. Аибашыцаа рфацхэа хакэгылон. Аха зегь дара роуп схэычы сгэы дытцамзи, 10 шыкэса ракэын ихытцауаз. Изулак, бымцан, амса шэартоуп шырхэоз, авертолиот сталаны Ткэарчал сцейт, нас шыапыла Кэтол сцаны, даазгеит Гэдоутэа. Уи нахыс иаргы дхацын хакыкэгылоз. Иаргы дхацыкэгылон.

Аибашыра аан Роза Чамагэуа-цха лыцшэа Анри Ферзбей, лыцкэын хэычы Алхасы рыхоык лассы-лассы аибашыцаа рфацхэа еицыкэгылон. 11 шыкэса зхытцауаз лыцкэын Алхас, Кэаста Ченгэлиа ииоыз «Ацсуа иашэа» ахкы ихэон, иани иаби ачамгэыр архэо ицырхэон. Егьырт ашэахэагы рыцыхэон, ишэартоуп хэа дрымгарц иалагаргы иузомызт. Иахьнеилак даара ирзыцшын, иб- зианы ирыдыркылон. Аибашыра иалагылаз ахацэа рзы ацсуа шэакэа ахэыргыыц иаоызан, ргэы арфыхон.

– Доусы илшоз аныкаитцоз, хар- гы аибашыцаа ишхалшоз ала ргэы шытаххуейт хэа хэфын. Кэаста Чен- гэлиа цсата лаша, даара аца ибейт аибашыра аан. Ииоыз акымкэа-фба- мкэа ашэакэа иахьагы ажэлэр иры- латцэаны икоуп. Ускангы гэхэа- рыла ирхэон, иазызырфуан, – лхэоит Роза Расим-ипца.

Аибашыра анеилга ансамбль «Гэында» иалаз ркнытэ 6-оык роуп иаанхаз. Аха аибашыра анцоз Акэа афилармонияфы директорс иказ ақыртуа Важыа Чубинизе, насыцны, еикэирхейт амузыкатэ рхэагакэа. Ансамбль алахэылацаагы ргэы аацсахны, ыыц аусура реазыркит. Ус- кан Роза Расим-ипца илтаххейт аком- позитор, амузыкархэафы Отар Хэы- нцариа ихакы игарц ансамбль анап- хгара, сара сувагылоит, лхэейт, аха иара: «Бара боуп хэзегы амса хэзтаз, сара сбыцхрауейт», – хэа мап икит.

– Ицсы сакэыхшоуп. Иара иоыза дыкамызт, акомпозиторра аганахь ала аума, афольклор аизгара аганахь ала аума. Абаөхатэра злаз ахэыцкэа зегы аус рыдиулон. Уа афырпын архэафца ргэыц кайтцейт, уа ап- хьарца архэафца ргэыц еифекааит. Уи икаимтцаз ... ицстазаара шыафхоз идыруазшэа зегы дрыхьзейт. Хара хзгы ашэа ыыцкэа ифит: «Атрофеи», «Афар ргимн», «Ахьзыртэракаа», «Ишцазури, дысгэапхейт», али- рикатэ ашэакэа... Аус рыдиулейт

Нхытц Кавказтэи амелодиақэа ацсуа ажэақэа рзыцшааны. Абыржэы хэп-рограммафы икоу еиҳарак иара аус здиулаз ашэақэа роуп, – изаамтаны-мкэа зыцстазаара иалтцыз акомпозитор лгэы изхбаауа дцэажэоит Роза Чамагэуа-цха.

Роза Чамагэуа усқан ансамбль сахьаркыратэ напхгафыс официалла дартеит, аха усгыы лара лакэын уи анысгыы, еиҳабысгыы иамаз – хатала лара еифылкааз, еиқэлырхаз, илы-хьчаз. Шьафа-шьафа, хэычы-хэычы еизго, еифыркааит усқан ансамбль ифыцны. Аибашьра ашьтахь рацхьа-за гастроль хасабла Нхытц Кавказка ицеит. Насдачазныкгы. Владикавказ ауацс хэацщэа рфацхьа иқэгылеит. Даара ибзиангыы ирыдыркылеит, ргэы шытырхит. Аиааира 15 шықэса ахыцтра иазкны Тьыркэтэыла ицеит. Уака «Уарада» хэа Папцха Махинур еиқэааны илымаз агэыци дарей еицыкэгылеит Адацазари Анкарей.

2012 ш. рзы ансамбль «Гэында» алахэын С.-Петербург имфацысуаз Жэларбжьаратэи афольклортэ фестивал. Убрака афбатэи атыц рана-ршьейт. Ажиури иалаз зеггы чыдала ирыдыркылеит. Ацснэтэи атыцхэ-цэа рыкэгылар, урт изырыргоз ар-хэагақэа. Ажиури аиҳабы Болгариатэын, аацхьара ритеит Болгариакэа.

– Ииашаны, уахь хцара алыр-шахейт усқан Ацсны Хадас иказ А. З. Анқэаб ибзоурала. Адарагыы хэицшааит, ххынхэны хэанзагыы хан-самбль азы автобус хартартэ икаи-теит. Уи иахьа уажэраанзагыы ихамоуп, аус ауейт, аконцерткэа рышка халаныкэоит. Аха харгыы хаттамхейт. Даара ибзианы, уамашэа хбаны иах-зызырфэуан. Ахэыцкэатцкэа хашэа «Ачандара» убриакара иргэацхейт, ишьтыркааит: «Ачандара! Ачандара!» хэа иҳашьтан. Агран-при хана-ршьейт, «Ахьтэы Орфей» хгейт. Хэ-номинацияк рфэы ацхьатэи атыцкэа хартейт. Иара убас, адипломкэа ра-цэаны – иказ зеггы рымхны иаах-гейт. Агэалаказаара бзиа хаманы Ацсныка ххынхэит. Уи ашьтахь-тцкэагыы ақытақэа рфэы ирацэаны аконцерткэа мфаацхгейт.

Атыцхэа рансамбль аханатэ еицш иахьагыы лассы-лассы ир-таауейт ацсуа қытақэеи ақалақ-кэеи, рконцерткэа гэхэарыла ир-зыцшуп хтэылауаа реицш ацсшьа-

ра иаауа асасцэагыы. Урт рказара бзианы ирдыруейт, гэхэарылагыы ирыдыркылоит абицарала ахэацш-цэа. Иргэацхоит рашэақэа, рму-зыка архэашьа. Абар уажэшьта хэышыкэсоуп уи Жэларбжьаратэи амузеи амш азы есышыкэса Ацсны амузеикэа традициала имфацгыро «Амузеи атцх» аеаланархэуеижтэи. Уажэааигэагыы иалахэын Ацсны акультура аминистрра еиғанаказ апроект «Алаф ашта». Роза Чамагэуа ишазгэалто ала, умфашьо иубоит ра-шэақэа азызырфэа еснагь ишыр-зыцшу, игэхьааганы, ргэы атцанза инаганы ишырзызырфэуа.

Роза Расим-ипцха ишхалхэаз ала, сынтэа акультура аминистрра акэша аиҳабы Адамыр Гэынба ихацыркыла, ансамбль Ритца аконцерткэа мфа-нагартэ еицш алшара аиуит. Ацс-шьафэа даара ирызфэлымхэуап аты-цхэа рашэахэашьей ацсуа музы-катэ инструменткэеи. Лассы-лас-сы амузыка архэара знапы алакыу аказацэагыы азызырфэуейт «Гэы-нда» ақэгылар. Ашэахэацэеи да-рей еибадыруейт, ишыргэацхо рар-хэоит, иартцэыуоггы ыкоуп. Ирцы-ршьоит абас еицш икоу жэлар рму-зыкатэ инструменткэа еиқэырханы иахьрымоу азы. Уи аказацэа агэахэара ду рнатэит, ргэы шытнахуейт.

Ансамбль «Гэында» аказара дала-шьала изхылтцыз ажэлар ирымадоуп, уамашэа ирзааигэоуп. Азызырфэа рышкагыы ибзиазаны изыргоуп. Ан-самбль аиҳабы Роза Чамагэуа-цха шықэсы рацэала аацсарак камтэакэа уи аизырхара, ашьтыхра, арпертуар еиуеицшым зсахьаркыратэ фазара хараку амелодиақэеи ашэақэеи ры-ла артбаара дашьтоуп. Акультура атцарайуртафэы еицш, амузыкатэ тц-райуртафэгы (уакоуп уажэы Роза Чамагэуа-цха афэр раазара дахьафэу) чыдала ари ансамбль ашка азфэлы-

мхара ыкоуп, ирацэафэу иаднацхьало афэр. Роза Расим-ипцха гэадурала рыхьзқэа лхэоит иахьа ансамбль иалоу абафхатэра злоу афэр, лара лтцафэа – Саида Алтеицхэа, Жан-на Цэыццхэа, Софиа Кесокова ухэа азэырфэы. Урт еиуеицшым жэлар рин-струменткэа адырхэоит, ашэагыы ацырхэоит.

Хэамтазы «Гэында» 15-фык аты-цхэа алахэуп. Аханатэ инаркны иалахэыз ркнэтэ иахьагыы ансамбль афэы ашэа рхэоит Ламара Чамагэуа-цхэи Нонна Ферыз-цхэи. Ансамбль афэы ахкы зхэо Анета Ферыз-цхэа лакэ-зар, акыршыкэса ансамбль «Ерцахэ» афэы ашэа лхэон, аибашьра ашьтахь ауп ари ансамбль ашка данааи. Егьырт артистцэа зеггы шамахамзар ифарацэоуп.

Иахьазы ансамбль афэы рхы иады-рхэоит афырпын, ацхьарца, афымаа, ахымаа, адаул, абжьы гэафа зхылтцуа ацхьарца, ачамгэыркэа, акьацкьап, акацкьап.

– Урт ызыр калазом, – лхэоит «Гэында» анапхгафы, – ажэлар рха-фэра аазырцшуа аказароуп. Ауаа алах-фыхра ртахуп, ашэа ртахуп. Ицкьоу аказара ртахуп. Хара хфэы сара иахьынзасылшо исмырзып хэа сафэуп ажэлар рашэақэа, хкомполиторцэа Иван Кортуа, Ражьден Гэымба, Отар Хэынцариа, Кэаста Ченгелиа, Уасил Царгэыш рашэақэа. Арпертуар афэы икоуп Нодар Кэарча, Отар Ферзба рашэақэа. Нас акык-фбак сара сашэақэагыы. Икоуп имажэуа ашэақэа. Хрепертуар афэы ирацэоуп ажэлар рашэақэа.

Ус анакэа, «Гэында» – уатцэтэи зцеицш азы гэыфара змам, ахэа-цщэа еснагь гэартыла иззыцшу, гэхэарыла ирыдыркыло, ргэа-лаказаара шытызхуа, ирзааигэоу, ирызгэакыоу жэлар рмузыкатэ ка-зара ахэыштаарақэа ируакуп.





Елеонора КОГОНИАЦХА

А С Ц Е Н А Х Ы А Х Ы Н Х Ә Р А ...

Хазто ашықас Нанхаа мза 20 рзы ашәкәыффы, акомедиограф Шота Чкадуа ихыйуеит 90 шықәса. Ашәкәыффы ицубилеи аламталазы Самсон Чанба ихъз зху Аңсуа хәынтқарратә драматә театр ахәаңшыфца рахъ ицәырнагеит акомедиа «Хауа идагәада?». Уи ықәлыргылеит арежиссиор Мадина Аргәынңха. Аспектакль апремьера мөаңысит рашәарамза 29, 30 рзы. Акомедиа «Хауа идагәада?» адраматург атеатртә сцена ду ахъ раңхьаза

ишьапы злеихигаз комедиоуп, 1958-тәи ашықәсқәа рзы уи иара изаанагеит арәиартә қәғиара ду. Аңсны еиңш антыйғыы акырцара иқәдыргылахъан Чкадуа икомедиа. Атеатр атәы зыфәа ишырхәо ала, ари акомедиа ықәдыргылахъан СССР иайанакуаз 43 театр рфы. Ус икалеит избанзар, ашәкәыффы иаириңшуа азйаатәқәа егьырт асовет хәынтқарра иайанакуаз ажәларқәа зегьы ирзааигәан, даргыы ирыман автор иқәиргылоз ауадафракәа. Уажәы акомедиограф ицубилеи аламталазы, акырынтә асценатә истазаара збахъаз акомедиа дырфәгыых асценахъ игьажьит, иахьатәи аамтәзы иактуалтәу амотивқәа рыла еибытаны. Мадина Аргәынңха ыннтәуп ари апиеса дазыхынхәуеижьтәи, ус анакәха, Чкадуа икомедиа иамоуп аказацәа здызхало агәыцә. Абри аспектәкль афы ахәмарра сқәашьхейт саргыы, асценахъ сцәырымйижьтәи ашықәс рацәа шыйхьоугьы. Санйамтә азыскуеит автори арежиссиори ирыбзоураны акомедиа иалйыз алйшәа хәа исыңхьазо.

Ашәкәыффы Шота Чкадуа ирәиара сара сзы иацуп насыцк. Раңхьаза уи искетчқәа ашколтә қәгыларақәа рфы инасыгзон. Анафс, ашкол саналга, 1981 шықәсазы Қарттәи атеатртә институт санталоз, апроза аңхьарафы иара исатиратә жәабжь «Лит иблукнот» алысхит, сара сзы уи қәғиарахейт. Ускан ашәкәыффы далахәын актиортә факультет ахъ афәр ралхразы еиңкааз акомиссиа. Чкадуа ипроза аңышәарақәа рытирафы сылацш задхалаз, иара иалан адиалогқәа, акомиссиа рәацхьа абитуриент ихы ацәыргаразы иманшәалан. Исхәарц сылшоит, иара иестрадәтә ымтәқәа аңхьа инаргыланы, атеатр ахъ исоуз абзиабарафы анырра ду картцейт хәа. Аамтә цейт. Атцара салганы сааит, аха атеатр санамхейт. Абар инейцынкыланы 30 шықәса ирықәын, актриса лахасабала асцена сықәымлеижьтәи, аибашьра ашьтахъ зметраж мачу акиноқәа рфы сыетысхзаргыы. Зегь аамтәк-аамтәк рымоуп. Сынтәа Шота Чкадуа ишықәсуп ххәар ауеит, избанзар, аңсуа литературей атеатри зейгыкам апиесақәа рзынзыжьыз ашәкәыффы, акомедиограф ихытүеит 90 шықәса. Аңсуа театр атоурыхә Чкадуа исатиратә комедиа «Хауа идагәада?» зегь реиҳа анарха зауз, акырынтә иқәдыргылахьоу рәиамтоуп. Раңхьаза ианықәдыргылаз инаркны 7-шықәса ркынза уи атеатр арепертуар иалан. Аңсны ақытәқәа рфы иганы ауаа иддырбон. Асовет аамтәзы зыхәацшра сахьаз Шьалуа Гыцба Акәатәи жәлар ртеатр афы иқәиргылаз ауп. Акәа ахабла фыц аклубқәа руак афы ари акомедиа аныддырбоз азал кәапейшәа итәын. Акомедиограф иахасабала Шота Чкадуа аңхьагылара

змаз драматургын, уи амакрагыы уадафуп, ипиесақәа ртеатртә лахьынтә уацклацшыр. «Алоу дгәауеит», «Акьанцәа», «Акасы», «Фыцәа апрофессорцәа», «Адсра аицәсра», «Амардуан» ухәа, аңсуа театр аамтә-аамтәла асценафы ахәацшцәа ирыднагалон адраматург ипиесақәа, иара убас, еиуеицшым ахацшыгаратә драматә коллективқәа рфы Чкадуа искетчқәа ракәын рхы иадырхәоз, еиҳарак, асовет аамтәзы. Чкадуа иацитцәз аминиатиурақәа ртеатр «Чарирама» акәзар, автор игәалашәарақәа рфы ишихәо ала, аңсы тан 26 шықәса, уи аамтә иалагзаны 1200 спектакль ахәацшыфца иднарбеит. Схәычра ашықәсқәа рахъ сгьежьуазар, «Чарирама» ақытахъ анеира шәалкьамрак иахзафьзан, ҳарлахьыхуан, артистцәа: Амиран Тәния, Чынчор Цьениа, Сергеи Сақәния, Мажара Зыхәба, Виачеслав Аблотия рықәгылара ҳагьархәыцуан. Дыкам шамаха уи идраматургия иазхьамцшыц қәыргылафык – Шәарах Цачалиа, Азиз Агрба, Нелли Ешба, Хәыта Цьапуа, Михаил Мархолия, Дмитри Кәартаа ухәа, асовет аамтәзы атеатр иадхәалаз арәиафца зегьы лымкаала Чкадуа ирәиамтә иазфәлымхан. Аибашьра ашьтахъ акәзар, Д. Кәартаа иқәыргыламтә «Акьанцәа» Жәлар рартистка Софа Агәмаа еиташьақәыргыланы, Афәр ртеатр актиорцәа алархәны ахәацшыфца иддырбеит, иахьагыы атеатр арепертуар иалоуп. Лара лакәзар, ускангыы иахьагыы Кафа лроль налыгзоит. Аспектәкль иахьа иахьзуп «Хаңсуаауп, ура ҳаңсуаауп».

Иахьа сызлацәажәо акомедиа «Хауа идагәада?» аибашьра ашьтахъ арежиссиор Мадина Аргәынңха С. Чанба ихъз зху Аңсуа хәынтқарратә драматә театраф

иқалыргылахан. Иахынзасгэалашё, акомедиа ахёа-пшыёёа шыахёла ирыдыркылон, иубон автор иааир-пшуа аёурых дара ишырзааигёаз, аха аспекталь раёак антцыра амоуит атеатртё хынтаёынтаракёа ирыхёаны. Сынтёа аацын аёеиёнашоны, ари акомедиа даёазнык ақёыргылара лёазылкит арежиссиор Аргёынпёа. Лара аацёара сылтеит апиесаёы иахаратёу Иаза лроль анагзаразы. Ишгёаёуацёазгы, раёакгы скёанызанит сёар мцуп, избанзар, лусумтаёа акырынтё избакёан, агёама шлымо агёра згон, насгы иара автор иёан еицш, сара сыцсабараёы «атеатри абзиабарей еснагё еицын», асцена сыкёымлозаргы атеатр сеицхызуан, аспекталькёа еснагё срыхёацшуан. Абасала, даёа зныкгы Чкадуа ирёиара амышёта биакёит сара сзын, исоуит алшара актриса лаёасабала асцена аёёлара, ахёацшы иёацёа ахырхёара. Шымыз инарынацшуа сусура иахаршёаланы, ацсуа театр ахь арепетициякёа рзы снейуан. Акыр шыкёса атеатраё сыкамзаргы, уа иёмаруа актиорцёа сара ибзианы издыруа роуп, убри акынтё, уамакгы исцёуадаёмызт аус аёалагалара. Аха, исёоит имзакёа, арежиссиор абзатаратё хырхарта аспекталь иалтарц лёы иштём гэастёит, еиёа иуадаёу амёа шалылхуаз еилыскааит, аха ахьатра бзиа излазымбо ала, ароль анагзара иацыстёит. Иахёа, ишахдыруа еицш, икам аколхоз, икам уака иаарцшу еиуеицшым абзатаратё изыкёазаашёакёа, даёакала иахёозар, иахьатёи ацсуа кытаёы абригадир дыкам, аха аинтернет цёыртёхёит. Убри акынтё, ақёыргылаё лнапы алалкит ёамта иакёшёо акомедиа ацтёара. Ароль ёырхёала ацёара сара саёыхёкёахьан, азныказы саёьаршёеит. Интересын ёёарада, аха иагёуадаёын, арежиссиор дызкёылаз, абзатаратё пиеса амодернтё казшыа змоу акомедиа алхра дахёалагаз. Шотё Чкадуа автор иаёасабала икёиргыло апроблема – акытёи аёалакы реизыкёазаашёа, ауаёы занаат имамзаргы аёалакё цстазаара дазгёышыуа иахёыкоу, насгы еиуеицшым ауадаёракёа риааираёы «амёахёаста еиёыстаакёа» рыцшаара, амчрей ауаажёларрей реиёагылара уёа, иахьагы зегь актуалтёуп. Иалтыз алтёшёа ахёацшы иёароуп, аха сара избо ала, 60 шыкёса рацёа аколхоз аёы иёиоз аёурыхи, апроблемакёеи арежиссиор лыбзоурала ёамта иахёазааигёо раёоуп, убас иказ асценатё хёы ахалтёит. Аспекталь аёы акырцёара атекст ацымхёрас етиуд ёасабла икацёу асценакёа ицылоит ахёацшы, иахёап Бида «апредседатла» диаёажёарц данцо. Исёар ауеит, музыкатё комедиоуп ёа Аргёынпёа лыкёыргыламта. Уака ахёацшы ибар илшоит адунейтёи амузыкатё кёгыларакёа ршёалёамра. Атеатр шёатаар игёашётоит иахёа имёацысуа аинформациатё еибашёра ёа изышыёу ахатацсатё – Иаза арадио даназызырёуа илаёуа ажёабжёкёа. Иара убас, апиесаё зызбахё рёо, аха рольа иазгёатём аперсонажёа цёырылгоит ацакы ишлыцданаёо ала- Жёулиа бзиа илбо Илушей ицёхёиси, – Лучано Паваротти, Монсеррат Кабалёе, Майкл Ёёексон уёа, амузыка абзиабаёцёа зейцхызуа амузыкатё казара ахёкёа. Арежиссиор давымсит иахьатёи ёацстазаараё ирлас-ырлас хзыхтыгёло амитингёа, уи аарцшуп Минат (Ц. Инацёшба) Бида икёу луал ылылгарц данауа.

Ақёыргылаё арт асиужеткёа адраматургия иалалызёеит автор иацитаз апиеса ацакы даёхьамтёкёа. «Иалагалуо атрибуткёа зегьы, ус баша естрадатё номеркёаны акёымкёа, агёыцё аанарцшуа, апиеса иахёо, иацхраауа иканатёит», – лёёоит атеатртёаё Светлана Қорсаиацёа аспекталь ахёаа азуа. Сгёы иаанагоит, иахьатёи аёар уи адкылара рзымариоуп, избанзар, арака ибзианы иахдыруа иахьатёи ахёкёа рыдагы, ёацстазаараё иахёо амобилтё телинаркны, еиуеицшым адискотекакёа уёа, ёамтазтёи аёар ргёы зызцо амотивкёа раёоуп. Қорсаиацёа иазгёалтёит, иара убас, «атеатр аёнытёка атеатр» ёа ззырхёо арежиссиор илыцшааз астиль, аспекталь даара ишанаало. Адёахёала иахёацшы, ёамтазтёи аиумор ззыцшаау усумтаны илбоит лара. Ақёыргылаё Аргёынпёа илтахымхёит иахёац абзатаратё комедиа ақёыргалара, уи анагзара еиёагы ишымариоугы. «Ёауа идагёада?» аёы арежиссиор иаанылмыжёеит акулисакёа ёа изышыёу ацарда хтёахёкёа. Уи ала илыруадаёит асценаё актиорцёа рыхёмарра, избанзар, азал аёы итёо рзы иаартуп Чкадуа иперсонажёа асцена анаёс рынеиааиракёа, уимоу, асцена антытё аус зуаз ацхырааёцёагы русура ахёацшы ибартоуп. Асценография атёы хёёозар, арежиссиор асахьатёхёы дадлымгалазёит, иара убас, музыкала лара еиёалыршёеит. Асценаёы ахархёара рымоуп ауардын, астал, аскамкёа. Хымцада, аамта егёа царгы, згёыцё таулоу арёиамта арежиссиорцёа азхьацшлоит, избанзар, есаамта иамоуп иауагзатёу азтёатёкёа, шёышыкёсала избам, абицаракёа еицырзейцшу ауадаёракёа. Атеатр ахь сныкёонатцы игёастёит, имариам аамтакёа шырхыргахёоугы, актиорцёа ишрымоу агёазыёара асценахь аёыртёразы. «Ёауа идагёада?» аёы иёмаруеит аиёабыратёи, абжьаратёи, аитёбыратёи абицаракёа ирхыцхьазало актиорцёа: Тамара Аёзба (Нанду), Даур Арухаа (Бида), Сырбей Сангёлиа (Кёаста; адиктор), Циала Инацёшба (Минат), Хьыбла Мыкёба (Мажёулиа; Майкл Ёёексон), Кристина Цымцба (Жёулиа), Саид Кёакёаскьыр (Ардашыыл), Гёыдал Ёагба (Леуа), Виачеслав Арзынба (Лучано Паваротти), Елизовёта Чкотуа (Илиуша ицёхёис; Монсеррат Кабалёе), Ерик Тьркёба (Илуша; ахореографиятё композициякёа рынагзаё). Даара игёахёаран сара сзы урт рыцыхёмарра.



Шотҗа ЧКАДУА

СГЭАЛА

(Ажэабж)

Ақэыргыламта иаанарцшуеит, ацстазаара еснагъ ишацу зегъ ирзеицшу ауадафракэа – анхара-антыра, ацстазаара бзиа азгэышъра, аха алшареи алымшареи еиқыбааны изызгэамто, идагэамкэа зыгезырдагэо ауаа шыкоу. Апиеса ағыы, аспекталь ағыы цэахэа хаданы иалкаауп – ақытақэа рааныжъра азтаатэы. Чкадуа икомедиа ацстазаара иасаркёоуп, аха арежиссиор уи иазылмыцшаазтгы иахьатэи ашэыгақэа, икаларын ус анкэа асовет аамтазы имфэапысуаз ахтысқэа ирхафхар. Ихакуп сгэахэуеит, акомедиограф ииубилеи аламталазы абас еицш икоу арфеиамта Ацсуа театр ахэацшыфэа иахьрыднагалаз. Иазгэастарц стахуп, аспекталь азы ргэаанагарақэа шырыфэа Ацсны цсшьара икоу атуристцэагы. Урт ируазэку, акырынтэ хтэылафэы зыцсы зшьахёу, ацсуа театр иатаало Светлана Карпова, Аргэынцха лықэыргыламтазы лазгэатақэа абас икоуп: «Ас еицш икоу аспекталь цъаргы исымбазац, ари амузыкатэ водевилеи еицшуп, аха акомедиеи атрагедиеи еицшуп». Ииашатцкыаны, аспекталь иатаауа ирымбарц залшом, «Хауа идагэада?» иахьатэи ифыцу аверсиа ишацу алахьейкэра, аромантика, алаф, амузыка, ахореография. Абрака рызбахэ мхэакэа сзавсуам, абжы арежиссиор Темыр Агрба, алашаразы асахьагы Алексей Криучков, алашара зырцхо Инал Цыалағониа. Атеатр коллективтэ казароуп, арака актиорцэа инарыгзо аматц азыруеит егырт ахэацшы иимбо арфеиамтагы. Убарт иреиуоуп уажэ зызбахэ схэаз. Адраматург бзиа алитературатэ рфеиамта адитцоит, иказоу арежиссиор асценатэ цстазаара алихиуеит. Сызлацэажэо арфеиамтагы абарт аф- компонентк еикэшэеит сгэахэуеит... Адраматург ари акомедиа ацтауа гэтакыс иман ацсуа қыта цстазаара аарцшра. Ускан ақытақэа рааныжъра цэыртцхьан, иахьа уи еихагы иактуалтэуп. Арежиссиор-ақэыргылаф лусумта фыц ағы уи алылкаауеит. Абрака ақыта атацэра адагы абызшатэ контекст цэыргоуп. Ишдыру еицш, ақалақ ахь ииасуа афэр, рбызшэа хьысхахоит, рлексика иагыацсышэамкэа, иагыаурысшэамкэа иакалоит. «Хауа идагэада?» аверсиа фыц ағы ажэытэи афатэи еиқыбааны, иахьатэи ахэацшы даднацхьалартэ икэцоуп.

«Адрама – егырт алитературатэ жанрқэа раткыс ацстазаара иазааигэоуп, аха иуадафэу жанруп. Амилат рыхдырра ашьтыхрафэы ахэынтқарратэ тцак ду амоуп амилаттэ драма. Аспекталь кэыш минуткэак рыла иунарбо, иунархауа – ацстазаараф шықэсыла иузбом, иуахауам. Атеатр еицыфнытцуеит қэралеи хшыфлеи еикарам, занаатла еицшым ахэацшцэа шэфыла. Минуткэак рыла уахьынтэ идэылтцуеит гэтакык змоу уааны; изхэацшыз цёоуы бзиа еицырбеит, шыоуы еицырцэымыгхеит – ироуит ацэажэатэ» – абас дазхэыцуан адраматург атеатр. Сызлацэажэо аспекталь «Хауа идагэада?» ағы автор ихэыцрақэа рыгэтакы нагзоу цыысшыоит. Хэарада, сара уи саламызтгы, ахэацшы лпозициаф сыказтгы, икаларын еиха инартбааны исфыр. Сажэа хыркэшо, итабуп схэоит, атеатр анапхгареи арежиссиори рганахь, 30 шықэса рнафс алшара ахьсоуз ахэацшы ифацхьа ацэыртцразы...

Астатиа икыфэу аверсиа анын аинформациатэ матцура «Спутник Ацсны» адакыағы.

Оынфыкэра ныстыргы исхаштуам сара уи амш. ...Аены исоуит сфэа иалтдыз рацхьазатэи ауалафахэы. Апара зымкыц, изымбац дарбан. Аха сара уажэада исымкыцызшэа иларха-фэрхо, ипхьазо-еицацхьазо, сызхара исзымбо искын. Урт, исоухьаз рааста акала исзааигэаны избон, сгэы рзыбылуан, мышгашақэгы рныхра сзыгэагыамызт. Жэеиза шықэса атцара стон. Шықэсык аус зурц сызбеит. Сылесархеит. Жэохэ мыш аус зуан. Убри ажэохэмыштэи сфэа хэыц иалтдыз ауп абыржэ минуткэак рышьтахь исыртэз. «Ирылаасхэарызеи? – схэыцуан сара. – Исыгу даара ирацэоуп: апалта бзиа, акостиум, ашьатца, аблуз бзиа... урт зегъ цшьышэ маат рызхо икоума! Аха иаасхэап уажэ сымч зықэхо, еиха истаху... Аха... – Иаасгэалашэеит стацэа: сан, саб, сашьцэа, сахэшыа...– урт? Урт рзын ак аамхэазакэан исоуз сара схы иадыстцар, ицшзахарыма? Дара егырхэарым, аха сара сгэы сартынчрыма. Нас зака абзиара сзырухьоузеи!? Иаасхэарызеи?»

Ақалақ салалан снейуеит. Снапшы-аапшуеит, зны-зынла угэы итоу аткыс убла иабо еигьхоит. Сшьафэақэа гэгэа-гэгэа иргыло, сара саткыс ибеиоу абри ақалақ даламшэа. Иссируп! Исылазтцазеи мшэан ас амч? Цшьышэ маат ракэым, быжынызкы маат скэынхэаланы аконторақынтэ афнынзагы сцахьеит хқытан. Аха ускан сгэы гэгэамызт, наф ишэон. Иахьа? Иахьа цшьышэ маат быжынызкы маат ирейхаушэа сгэы иснафит. Урт рырхаразы зака қэа сыззеи, зака чыхь сфэзеи, закантэ атца рццо сцэылазеи... Икамлои убарт ракэзар урт рымч зырдууз сгэафэы? Снейуеит сара рацхьатэи суалафахэы сыкэа итатцаны. Саб иситоз апарақэа среигзэомызт, аехэыц згоз ашэақ ала «тцкыац-тцкыац» хэа, сызхара хысра калазэомызт, шыбжыхьа сфэзташаз убра инықэтцан стон. Арт спарақэа уи азы рныхра сзымгэагыт, уи уажэ ихэмаргасшьеит, сафсит.

Снейуеит амагазинкэа снэрытацш-аарытацшэуа. Амагэақэа рыхэқэа срызтаауеит, нас урт нықэтцан еигьу збозар хэа сфынасхоит, сашьтоуп ирейгьу, зегъ рейха зыхэ мариоу... Амала, иаасхэо закау хэа сыздырзом макыана. Икалап шыатцазар, икалап блуззар, тцкызар, хтырцазар, шэкэызар...

Еиха идууз магазинк снытцалт. Ацха зтоу ашьхытэ шадеизало еицш, ауаа адахта иадтэатцэалоуп. Шьоуы амакинтошкэа рышэтцаны игэартцоит. Шьоуы апалта иатцэа дукэа аархэоит. Сара урт рыхэ сазтаазом, хэацшыртасгы ишьтысхэом... Абан сара сымч зықэхо амагэақэа ахьықэу.

– Ани аблуз зыцсоузеи? – ацшэмара нкылан итцагылаз апцэызба шкэакэа цшза слазтааит.

– Шэи-быжыба маат, – лхэеит али-пси рыбжыара.

Минуткэак сеааныскылт.

«Еигьхап сафэытцыр. Уажэ зынроуп. Аблуз цхынтэуп. Цхнынза ак соуп...»

– Ани ашьатца кацшь зыцсоузеи?

– Фышэи фажэа!

«Фышэи фажэа рацэацэоуп», – сгэы иаатасхэеит.

– Ани аткы?

– Аткы ацсоуп шәи хынџажәи жәеиза маат.

«Уи сан лзын изгап, аха саб? Сашьцәа? Сахәшья? Ргәи ишпалсри, сеилыркаап... Изгоит».

– Икалозар исзеилашәхәа...

Абри аамтаз сылапш нақәшәеит сабгы, сангы, сахәшьягы, сашьцәагы инареигәсшьоз азә дысгәа-лазыршәаз акы – ашьал. Ашьал гҭа ду! Уи пату ақәымтца-закәан агҕыџа игҕакнахан, ишабалак. Агҕатцәкә қны-ста дук аларцан иадкнахалан ахә зныз қбаад кәамкыак. Аха ахә збомызт, ақбаад аацсәшәа ахы хыдышышын.

– Саҕамыз, аткы стахзам, абни ашьал сшәырба, – схәеит, аткы еилахәаны исзыркырц зәаазхаз ацхәызба лахь.

– Аҕыза, иалухша ак алх, уара удагь ауаа ыкоуп ара! – насгәыдылцеит ацхәызба кәымшәышә. Уи сахлы-хәацшуаз, абас ажәа хжәақәа лгәылоуп хәа бзантцыкгы сгәы иаанагомьизт. «Ех, ацхәызба, ацхәтәи ауалафахәы боузшәа быкандаз, нас иаразнак ишалыбхуаз збарын ибтахыз!..» Уаха ажәала акгы ласымхәеит. Ларгы даҕаҕысеит лгәахәуа, ашьал аалган, абықхәа сацхәа ины-қәлыжт. Асабагы налббит. Снапы нахьсырсит... Мацк иҕаҕаҕаҕа, аха омашәа ицхан. Аласа цкәа иалхын. Ацәахәа цәыш дукәа алдан, еитцыхны цкәа снахәацшит. Хызатцкәакцәкәа иакароуп, ижәпаза, ихьантаза ачыхәкәа ахьынцсса. Хымцада, иаасхәоит! Цшәышә маат хыркәшан иацсахаргы, иаасхәоит. Иаахәан санду илзызгоит. Уи ашьа ашьапаҕы дынхоит. Уажә уа асы шытоуп, итцаа-еит арааткысгы. Ашьал лзызгар, дхәажажаза иаалы-кәлыршап. Уи ашьал ду лымазам, издыруеит.

– Изыцсоузеи? – стцаахт ишысцәымгыз.

– Уа ацхәа иақәуп изыцсоу! – лхәеит дсыхәамцшзакәан.

Җаит, цхәызба қадыц, ацхәа ишақәу ансалхәо изыцсоу ахата аасалхәар, ҳаилымго! Шәи хынџажәижаба маат ракәын изыцсәз! Сгәыргәеит амала исоуз акара. Иара убратцәкәа иааиласыркәымпылын, сөйтца иөйтаскит. Ацарақәа аасшәан, сөйтцйт.

«Ара уаҕ дзызхәамцшзо, уаҕ илапш итцамшәазо ашьал зака даргәыргәрызеи нанду! – схәыцуан сара амәа са-нылан сахьцоз. – Санду! Сылашара нанду! Зегь хзаазаз, адунеихаан аказын «мап» хәа ҳазымхәац, инейта-нейта-суа хәыҕматәа хзаазаз ханду. Таца нап зымбац, ажәра иархәаз, ҳамта хтқакыгак макьана изхазымтцац ҳара х-нанду».

Иахә сабшоуп. Уаха сцап саншьцәарахь, Ткәарча-лынтәи шыапылагь уаҕ дыбжысуеит. Абжәаратә школ салгеижьтәи дсымбазац. Сцап, сызхара дызбап нанду. Исыргәыргәап саншьцәа. Җара ҳаннеиуа урт рзын жәәан-гәашәпцхәароуп. Ргәыргәабжә агәылацәа еизнагоит. Исы-ман сцап рацхәтәи суалафахәы, агәама рбап раазамта сцәа хәыгы рацхәаза иалтцыз. Урт уи матәаны, фатәны ирбом, насыцны ирыцхәазап...

Сара игәхәаазго саншьцаа рхала ракәзам. Игәхәааз-гоит ахабла зегьы, игәхәаазгоит урт раштақәа, рытцлақәа, ргәарабжәарақәа, игәхәаазгоит уаатәи абыргцәа рыбжә-қәа, урт зтатәоу ахә дукәа... Аикәҕытбжәкәа. Ауаа ракәым, уаатәи лак збар изтәу издыруеит. Уаауп сара схәычра ахысхызгаз. Ахақәатцәкәа ахышытоу здыруеит. Зегь нанду лыхьз иадхәалан бзиа избоит. Сцоит сара уаха уахь!..

Сетка хахак аасхәан, иназкуаз ахаа-мыхаақәа, апа-пиросқәа, қлападк ухәа наган интастцеит. Амәа сықәлеит нанду лахь. Сгәы сыхоит ашьхарахь. Абни асы хырәацшәаа изқәыжьу ашьа еархақәа ршыапахы.

Ссиршәа избоит сеидара хәычы кны уахь амәа сахьы-қәу. Уахьынтәи санаауаз акәын аидарақәа рышытыхра сахьашьцылаз...

Амашына ахьынзәнеиуаз, машына хабаркалеик сықәшәан сагеит. Устәи, еиха излааигәаз ала, иааихтәаны сҕыласхеит. Иааихтәаны еиха амәа баацсын, ыцҕара азы шыапыла иртәын, лаҕа-ҕаҕан. Анацалбеит, ишцаказ ускан!.. Аха уи усс исымамызт. Истахуп алацш-ҕацшы шсымоу нандурааҕ снейрц. Ажәәан сыцтала еимачыоуп, амра збом, аха иахьыказаалак шыта атәшәара аҕазнакуеит. Иҕыхьтоуп. Ана-ара аласкәыгә иахахазшәа ас цәақәкәа кажьуп. Саргәарахь-сармарахь исаҳауеит акыгәбыжькәа. Ааигәаза кәйтқәакгы хәылцазтәи бжыла икаркаруеит. Аәнкәа рықәцәкәа атәтын иахошәа аләа рхыббуан. Цкәын хылтыҕкгы ишәақь игәытцаркәыкә, абна иҕеза-ҕезо абардра давалан днәиуеит, ардәыноу акы деиҕазоит. Арт зегь ахьызбо, сара сгәы тгәыргәоит. Бзиа избоит азын ақьтан! Шыри, абыржә дираарә снаган сыкандаз, саншьагы ашәақь имоуп, саҕаамшәарьцоз. Уарааигәара Ахәажәа хәа изышытоу абна ыкоуп, ацаблыкыкәа амоуп. Сыцхашьоит мамзар, сыоуан абыржәы, аха сыцхашьоит. Ма аурыла мацк сакәындаз. Сеимаа кыжкыжхәа атәыуара иаҕоуп, ахбаррақәа роуп жьжәагас иамоу. Зынза имеймыҕындаз, шыта аматтура салоуп, цхашьароуп...

Сыоҕыкәылт Ажәмәа хәа изышытоу. Шыта арантәи избартәуп саншьцәа ахьынхо. Абан, абан, абан, урт рыәнкәа рхыбрақәа, мзала ихыбушәа илаша-лашаза, аләатцә рхылхәхәа иахьаацшуа. Абан, нанду лыәнгы. Абна дыкоуп уажә нанду...

Сшысхысуаз цқа сылбааит. Абар, азсара сзыртцаз азиас ссир Улыс! Уи зышәк ирылазаргы абжәала издыруеит! Абар, ххабла хәыцкәа Шыпа, Така, Патка... ҕыкәабара ҳахьаалоз. Тапаҕыл ахьзуп ари азыжь. Итцамтцамуа еилаҕежьюеит. Еибаҕо иааиуа азиас иара ахьтатәоу инахәланагалоит. Иара штынчыц итынчуп. Санду еҕараан асаара лхы иқәыргылыны, жәабака цьам аитдыркәкәа аныргылан, дхашьталан абра даахьан.

– Нын, сара афаха змоуша, амла шәсымшы. Аөйтцакә шәцаз цысшыан, уахь сымцази... – хәа, дырәегь лхы ахара адылтон. Абрахь ҳаалар лтахзамызт! Ари азыжь баацсын. Аха хҕы иалсыр хәа дшәаны дахзаҕуамызт.

Сшыапы еилыхны Улыс сырит. Ацхәа сшыапқәа насы-тшәааит, аха нас икапшхан, идыст. Улыс рыцха, аклеи тыршоушәа ауп атра шыцкыоу, иаргы разныртәаны инеиуашәоуп ишыкәеикәеиуа.

Абар, Каар иқьамта! Еҕараан ҳаипхныҕлахьан ара! Уажә ихахаза итцаан игылоу ант атәатцлақәа еҕараан алапкәа рылахтцахьан. Еҕараан абық-чықхәа атцә-капшкәа ҳамтцахьан.

Абар, нандураахь ихагалоу амәа. Абар, азлагара ахьхәхәа инасны иахьцо. Уи ццакуеит, уск анапы ишану мәашәо. Ари амәаҕ ахақә ылажьуп. Арт ахақәкәа бзиа избоит, избанзар, ди лахь игоу амәа ианыжылоуп. Урти ауардын барбалқәеи анеикәшәалак, даара еибақьоит, ахақәкәа ртыцгы иахьтысуам, аха абарбалқәагы уа иаанхом, ицоит рымәахь, иргоит атәтын, ацш, ашәыр... Убас ишцырхагоугы урт ахақәкәа бзиа избоит, ирейцшу цҕара избаргы, ди лхақәкәа хәа срышытоуп.

Абра зегь сызгәакыоуп сара. Улыс акәара иқәжью аслан иакароу ахақә дуззақәа закантә ркәакәа схаланы сықәтәахьоузеи. Арт зегь здыруеит, ишышышхьеит напыла. Уимоу, абни аандаштыраҕ ишкаҳара игылоу

аха исмахаит, лхы лшэизар акэхап. Нас сызфылтит. Саныныфнала, сыбла еимданы даатацшит, спылшэарц лтахызшэа. Сара исзымчхазт, аччара салагеит.

– Хаи, нанхеит, хаи, нанхеит, ас арыцхара азэы икаи-тома... Ашэа сфэутома, нанхеит. Уласны абыржэйтцэка абригь ыф... хэа, – сылжит. Сара сыччон, лара дтэууон! Убри аенеицшгы ак лгэы иалсны дцэажэо сымбазац. Ашэтахь слыхэо-сылчо изулак, мацк лэастцеит.

Агэылацэа? Нанду лфы ак ртахны ианаилак, ацэгьа нкылан абзиа дара ирылтон. «Афатэ фатэуп, ауафь дуа-фуп!» лхэон. Дахынеитатцлак, арахэ лыцрыцсса илышь-тан. Лыцрахэа афьыба урт рзы енагь итан анакэылакэа. Ркышэ иныкэылшыуан. Хара зкэакэа хыхьымыркыс-уаз афьакьал, лара ачыргэ хыч тдылшышыауан. Акэйт-кэа кранрылтоз, ицырны лыжэа икэтэон. Зегь бзиа дыр-бон нанду, зегьы дыргэыкатцафьын. Зегь наф ирыдылтон. Зака хыцра ааиуазеи, схафьы...

Акэаскьахь ххалт. Нанду ашэал лыкэыршан дхыкэ-тэалан. Сан лахэшыа длытцатэан.

– Ахамта бзааигама, ди? Даара ибнаалоит! – ихэеит саншыа, дыччо, лгэы алакатц.

– Ибзиахэми, сикэыхшоуп... Ибзиахэуп, ибымбылза... Ицхаза... Иара иеицш ихалалза икоуп... Сукэыхшоуп, сынана, ахарць сыкэаутцеит... – лхэеит нанду. Егырт асса-мысса иаазгазгы лацхэа икэын. Акгы агьама лзымбеит. Лнапы цэйтцган илшышыуан. Илшышыуан сара иааскэыртцэаз, зыцсы тоу акеицш.

Агэылацэеи хареи даара такэаамта атц аагеит. Нанду дыкьуамызт. Ицэажэоз дырзызырфэуашэа дышьтан. Лнапы цэйтцхэжэаны, ашэал ачыхэ еицхылышыауан.

– Ааи, дад, икоу гэбылроуп, лмота данылба дшаахын-хэыз шэымбо! – ихэеит цсатэ бзиа Мшьышь.

– Нан, шэца, шэсыдцсылт. Шэаргы шэышьтал. Уаха ачацшыара стэхзам, еиха сеигьуп... – лхэеит нанду. Зыхчы зытхны икэыз ачымазаф, снейжтеи дахьыхынхэыз цыашьо аимпра иалагеит агэылацэа.

Инаскьаагарц ханындэылтц, ажэфан еимацыфны еимагыланы ахэатахэа асоура иафьын. Ас цэакьакэа еибархэмаруа апарцалыкькэа реицш, сан лахэшыа илкыз акэачаб алашара реаларцсон. Фыц ирыцкьаз абамбеицш ибыцкьза, ас фыц хнылагылт. Макьана цкьагы абжы азыргомызт. Лашбжык цьара иуахауамызт. Итынчза ишьтан ахабла. Зыцсы таз ас цэакьакэа ракэын. Амала, ашшы хэа иаафэуан Улыс азиас абжы. Аха уи абжы бжэуп хэа ирыцхьазом апшахэа, шыта иашыцылахэеит, цсабарак ирзафызоуп.

– Уатцэы шэарыцара икыдхаршэлариуп! – ихэеит Шэарах, саншыа ифьза.

– Ада Анцэа хьаа хэумтан! – ихэеит саншыа.

Хашьталт. Сан лахэшыа нанду луадаф дышьталт. Саншыеи сареи – азалаф.

– Схэыцкэа, сысабицэа, сымахэ... зегьы зегь агэабзиара рыт, еигумырхан... Сысабицэа шеибгоу сара сшы... Ашара рзыбзиатэ... иахьыказаалак ирманшэал... – нанду, лгэы аныбзиаз еицш уажэгьы дныхэон. Сара сыцэомызт. Саншыагы дыцэазам макьана, уи даныцэо ихэда абжы гоит. Кыбжыкьгы лхыфэуам нанду. Ицоит атц. Хацэам. Иауеит асы, уи фашьазом, ацэыкэбар абжы газом.

Ашарахэ инейхоны сылацэа нтааит. Цхызлагьы нанду

лоуп избаз. Сара схакьымны саахит. Нанду хэшык нал-сыржэын, лхьаа налхыцсаахт.

– Аскаамта сышпашьтахеи, амрагь гылахэеит, сара аубицьыр... – лхэан даагылахт.

Абри аамтазы, нанду лшыапы дыкэгылан данызба, самхагэыргьан саацшит. Саншыа ииарта тацэын. Ажэ-жэахэа саагылан, сыматэакэа сышэто нанду луада сны-фналт. Нанду лыхчы лытхны дыкэын. Бергьхэа лыцсыц лалгафалгон. Фымт-цсымшыа илхагылан лыхшара.

– Сынана... уоума?... – фэалтит Нанду.

– Аиеи, нанду...

– Сынана... Шаанза узгылазеи, ахьта... – лхэеит сара сахь. Абаскак дгэакуеит, аха сара сылбоит, сара дсыхзы-зауеит.

– Нанду, беицэахама, Нанду? – сналхаххит.

– Мап, нан, саацсеит... – лхэеит. Ааи, даацсеит. Уи ажэа иахьоуп сара атцакы анеилыскаауа. Цшыноажэи жэаф шыкэса!.. Хаматцгы лхаматцгы!..

– Нан, шэара минутзак шэдэылтц... Сычкэын ак иас-хэарц стэхуп... – фэалтит. Сан лахэшыеи сареи хдэылтцит. Ашэаф хгылан хзырфэуан.

– Сацхэа укэтэа, нан... – лхэеит нанду. Лхьаа лхы-цсаазшэа дцэажэон уажэы. Лацхэа дныкэтэеит. – Уара уоуп, нан, фената еихабу. Ажэакэак уасхэоит. Сара уаха сзыхгараны сыказамызт... аха смота игэы тысымкьарц... Изулак исхызгеит... Убзиаз, нан. Утаацэараха. Уахэшыа лгэы даумырган. Ддыцшылоумтэын. Фената иахьанза хьымзг амамкэан иааит. Шьтарнахыс шэара иацышэтца... истахын... Даара истахын...

– Изакеи, ди, ибтаху? – дтцааит.

– Таца хычык дысхагылан сымфэа сыкэлар, аха... Нан, срыцхауп, сынана ак игшэмырхан. Сара сыпсуеит. Амала дышэмырчацшыан, хьтак илашэымтан... шэыбзиаз, нан...

– Ди, баацшы, ди!.. – даагыатцэыгьатцеит саншыа. Ашэ еимцааны сан лахэшыагы саргы хныфналт.

– Ди, ди, баацшы, ди...

– Саргы истахуп саацшырц, аха... шэыбзиаз, нан, шэыбзиаз... Ахьта улоумтан, сынана, уацхэа еибаркы... узбаларц стэхуп, аха исыл... исылшом... – уа иаафэатцеит сылашара с-нанду лажэа, фажэа шыкэса исахауаз лажэа хаа... Ианакэызаалак уи илхэо смахацызт «исылшом» ажэа. Илхэеит знык. Уаха еихымтуа инейхацсит уи зхэаз акьышэкэа, ирхэеит уи ажэа тыхэтэантэи ажэаны. Уи ахьырхэаз ицхашьазшэа инейкэыпсеит 96 шыкэса адунеи ду икэыпшыз, хара хаигэыргьараз ишаз абла разкэа. Алабытцэкэа реицш ихаххала илывахэит егыараан афьынцыхэа, алахарфэа, араса сзыркхьаз ларгьа нацэкьаракэа. Еикэтэеит аматц ауразы ишаз агэы... Оф гэышыа хэа, лыбга ахэара ааитыхны дныкэеит жэларац хгэадурэ. Зегь цсит... Зегь ахьшэашэара иалагеит. Аха макьана ларма нацэкьаракэа алацсны иркны илыкэыз ашэал ачыхэ... Зегьы дхэбжбан, зегьы хныхэан, уатцэы дахьаара цьара дцозшэа, назаза дхэацэеит нанду, сылашара с-нанду...

Уижьтеи итцеит жэашыкэса. Аха иац акэушэа исгэалашэоит сара уи амш. Сара издыруеит ауаф адунеи дшацэламхо, афэар рацхэа абырг идунеи шипсахуа, ари адцэзаара закэанс ишамоу. Ааи, издыруеит урт, аха уи иартынчуам сгэы. Ауалафахэы соуцыцхьаза, сыбла ихгылоуп 28 декабр, ахэаша 1951 шыкэса. Слымха итафэуеит: «Нан, срыцхауп, дышэмырчацшыан... Ахьта улоумтан, уацхэа еибаркы... уаха сылшом...».



*Ольга СУДАКОВА,
Профессор Российской академии музыки
имени Гнесиных, кандидат искусствоведения*

ЗВУЧНОЕ ЭХО ИЮЛЬСКОГО МУЗЫКАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЯ «OPERA VIVA»

Приезжая ежегодно летом на отдых в столь близкую и любимую со дней моей молодости Абхазию, чаще всего, как и большинство туристов-«курортников», настраиваешься на пляжный отдых и экскурсии, не ожидая серьезных интеллектуальных впечатлений от концертных и зрелищных мероприятий. Хотя, к слову сказать, эти мероприятия всегда были в туристическом сезоне. Об этом и ныне говорят многочисленные концертные афиши. В большинстве своем концертно-зрелищные летние мероприятия всегда были призваны развлекать, веселить, поднимать настроение, удалять отдыхающих, хотя бы на время, от серьезных жизненных проблем – словом, давать желанную психологическую «разгрузку», что, пожалуй, далеко не лишним является сегодня в нашей сильно обострившейся глобальной сложностью действительности.

В прошедшие летние сезоны на концертных и театральных площадках Абхазии вполне объяснимо преобладали развлекательные жанры: различного рода концерты сборников сатирических миниатюр, веселые водевили, выступления эстрадных певцов, солистов и ансамблей с подбором современных популярных песен. Неизменным успехом, вполне заслуженным и объективным, у гостей республики во все времена пользовались программы национальной музыки, абхазской и других народов Кавказа с их огневыми неподражаемыми танцами, исполняемыми как правило высоко технично и не оставлявшие равнодушными любую зрительскую аудиторию. Во

всем ярком и веселом разнообразии развлекательных летних концертов в прошлом все же мало востребованными оставались программы, где звучала музыкальная классика. Программы серьезной музыки не пользовались успехом. И тем приятнее в этом сезоне в Сухуме было увидеть прекрасно выполненные, высокохудожественные, красивые афиши, сообщающие о предстоящем фестивале классической музыки, проводимые в столице республики и в Пицунде.

И само название фестиваля «Opera viva», и объявление его статуса как международного, и разнообразие предстоящих исполнительских интерпретаций, и многообразие жанров (симфоническая музыка, инструментальные сочинения для органа, фортепиано, образцы оперного академического вокала), – все говорило о подлинном размахе и серьезности предстоящей культурной акции с 5 по 7 июля.

Фестиваль в полной мере оправдал красивую и значительную свою культурную функцию и яркую рекламу: афиши и баннеры. Проведенная в течении трех вечеров июля в начале на сцене Абхазского драматического театра имени С.Чанба, а в завершении на концертной сцене исторического Пицундского храма с великолепным пицундским органом, это прекрасная культурная акция показала достойный уровень сегодняшнего состояния музыкального исполнительства республики.

Особенно приятно было увидеть, что основными исполнителями всех трех фестивальных вечерних программ были профессиональные музыканты республики Абхазии. При-

глашенные же из других республик певцы и инструменталисты были яркими, интересными, но весьма немногочисленными. Они стали как бы своеобразной «вишенкой на торте» фестивальных программ, где основную художественную исполнительскую нагрузку достойно выполнили артисты камерного оркестра республики Абхазии (худ. рук. и гл. дирижер Народный артист республики Д. Терзян); певцы Государственной хоровой капеллы Абхазии (худ. рук. и гл. дирижер Народная артистка Абхазии Нора Аджинджал); певцы-солисты Абхазской государственной филармонии: лауреат международных конкурсов Нана Черкезия; лауреат международных конкурсов Алхаз Ферзба; очаровательная певица Кристина Эшба; выразительный и яркий тенор Астамур Квициния.

Вокалистов Республики Абхазия, продемонстрировавших безусловный профессиональный уровень исполнения серьезных фрагментов оперной и камерной вокальной музыки, публика очень тепло принимала, что свидетельствует об их сегодняшней популярности.

Приглашенные для выступления на фестивале иностранные вокалисты лауреат международных конкурсов, солист Большого театра Белход Давронов и солистка национального оперного театра Армении Серануш Гаспарян порадовали слушателей мастерством и чувством стиля оперного исполнительства как вокального, так и сценического.

Среди артистов-инструменталистов, приглашенных для участия в концертах фестиваля, большое спасибо хочется сказать музыкантам Госу-

дарственного симфонического оркестра Адыгеи. Среди хоровых певцов стоит отметить участие в концертах фестиваля Камерного хора студентов Московской государственной консерватории П.И. Чайковского (худ. рук. профессор Соловьев).

Отдельной строкой необходимо отметить мастерство инструменталистов, выступивших на фестивале. Все они – профессиональные музыканты Абхазии, все – мастера своего дела.

Имя органиста заслуженного артиста республики Абхазии Луки Гаделия, солиста Абхазской государственной филармонии давно приобрело известность за пределами республики благодаря значительному числу выступления мастера как в России, так и за ее пределами. Музыкант вновь порадовал слушателей в заключительном концерте фестиваля «Opera viva» исполнением на своем любимом пицундском органе. В том же заключительном концерте ярко и запоминаемо прозвучали фрагменты

из любимой во всем мире кантаты Карла Орфа «Кармина Бурана» в исполнении хоровой капеллы Абхазии.

Второй концерт фестиваля состоявшийся 6 июля порадовал слушателей мастерством дуэта пианисток: Народной артистки Республики Абхазия Нинель Бжания и Заслуженной артистки Республики Гулизы Авидзбы. Обе артистки являются солистками Абхазской государственной филармонии и ведут интенсивную педагогическую деятельность воспитывая молодых музыкантов в музыкальном училище имени А. Чичба. Оригинальность трактовок, яркая эмоциональность и мастерство пианисток сделали творчество «Piano duo» известным далеко за пределами Абхазии. Нинель Бжания сочетающая педагогическую и исполнительскую деятельность с организационно-просветительской миссией в культурном пространстве Абхазии, являясь директором музыкального училища и видным общественным деятелем стала одним из

ведущих вдохновителей и организаторов фестиваля, его музыкальным руководителем.

Безусловно огромная организаторская творческая интеллектуальная работа по замыслу и проведению фестиваля «Opera viva» принадлежит его художественному руководителю Народному артисту Абхазии Д. Терзяну, энергичному, творческому и одаренному музыканту, руководителю Государственного камерного оркестра Абхазии, переживающего сегодня вместе с артистическим коллективом оркестра совсем непростые времена, связанные с финансовыми и социальными трудностями. В этой связи невозможно не оценить вполне заметную и объяснимую организационную и финансовую поддержку Министерства культуры Республики Абхазии в деле подготовки и проведения этого прекрасного праздника мировой классической музыки, традиции которой сегодня живы и имеют прекрасные перспективы развития в талантливой Республике Абхазия.



Людмила МАЛАЦАЙ,
доктор искусствоведения, профессор, заведующий кафедрой
вокально-хорового и музыкально-инструментального искусства
Орловского государственного института культуры

АБХАЗСКИЙ АКЦЕНТ В МУЗЫКАЛЬНОЙ ЖИЗНИ СТОЛИЦЫ РОССИИ

Московский международный дом музыки 26-го октября 2022 г. принимал на своей сцене представителей абхазской музыкальной культуры – фортепианный дуэт в составе народной артистки Республики Абхазия Нинель Бжания и заслуженной артистки Республики Абхазия Гулизы Авидзбы, выступавший с Государственным камерным оркестром Абхазии (художественный руководитель и главный дирижер – народный артист Республики Абхазия Давид Терзян). Организатором концерта выступила ГБУК «Капелла Москвы» имени Вадима Судакова под руководством заслуженного артиста

России и Республики Абхазия Анатолия Судакова, также принявшая участие в концертной программе «PianoDuo&Orchestra».

Этот год знаменателен для России тем, что ровно 100 лет назад был образован Союз Советских Социалистических Республик, во время существования которого образовались прочные взаимосвязи между самобытными национальными культурами народов, вошедшими в его состав. Существенно обогатились музыкальная культура и искусство российского народа, на новый уровень было поднято музыкальное образование как в городских центрах, так и в отдалённых провинциях. Приезд музы-

кантов из Абхазии стал настоящим событием в музыкальной жизни столицы, собрав полный зал заинтересованных и эмоционально отзывчивых слушателей. Превосходный концерт завораживал стильностью и разнообразием в передаче характерных номеров репертуара, привлекая внимание и удерживая его неослабным до конца. Эпицентром концерта стал фортепианный дуэт, интересный одновременно слаженностью и выразительностью своего исполнения, тонкой чувственностью, блестящей техникой и профессиональным мастерством.

Основу первого отделения концерта составили произведения ►►►

Асида ЦАРГЭЫШЦХА

АМУЗЫКА АЦХА ХАРАКЫ



Октябрь 6 инаркны 9-нза, Ражден Гэымба ихьз зху ацсуа хэынтқарратэ филармониякны рацхьаза акэны имѡацган 1-тэй жэлэрбжыратэй Алиса Гыцба лвокалистцэа рконкурс. Аконкурс реаладырхэырт ашэкэкэа алартцеит 54-ык ашэахэаццэа, урт рахьтэ 19-ык асбатэй атур ахь иакэшэеит. Убарт роуп, ацхьахэкэеи, апремиацэеи, адипломкэеи, ичыдоу ахамтэкэеи риуразы еицлабуаз. Гран-при ианашьан Алексей Иурковски, 1-тэй атыц еицеиыыршеит – Надежда Гамаиуни Лео Ланси. 2-тэй атыц – Елена Исаевеи Анна Литвини. 3-тэй атыц – Кнарик Закариани Елизавета Аксагови. Аконкурстэ программакны инарыгзон аоператэ ариацэеи, акамертэ цтцамтэкэеи, ижэйтэ-тэйуи хаамтэзтэй амузыкеи, жэлэр рашэацэеи. Аконкурстэ программа анаѡсангы, акрызтцазкуа хтысны икалеит авокалист фарацэа рзы Алиса Гыцбеи, иара убас, ажиури алахэыла – Урыстэыла зеацсэзтэыз артистка, Гнесинаа рыхьз зху амузыкатэ академия авокал азы артцафы Иана Иваниловеи ркынтэй амастер-класскэа рымѡацгара. Аконкурс хыркэшахейт агала-концерт аиѡкаарала. Уака рыхьз хэан адипломантцэеи аконкурс алауреатцэеи, анаѡс, иреигьзакэаз ацсуа хэацшыѡцэа рацхьа икэгылеит, дааразэгы ицханы ирыдыркылеит.

Аконкурс аиѡкааѡ – Ацсны жэлэр рартистка, Урыстэыла зеацсэзтэыз артистка, Москватэй амузыкатэ театр Геликон-опера ахкынагзаѡ – Алиса Гыцба итабуп хэа ралхэеит апроеит аиѡкаарафы

ацхыраара рызтаз Ацсуа хэынтқарратэ филармония, Руслан Хацым ацхьа днаргыланы, амузыкатцаѡ, арт-директор Есма Цьениа, Ацсны Ахэынтқарра акультура аминистрра, хатала ацыза-министр А. Анкэаб, Ацсуа телехэацшра, Ателеканал Абаза, Ацсныпресс, Спутник-Ацсны ухэа аинформациатэ цхырааразы, иара убас, Ацсны ахэынтқарратэ камертэ оркестр анапхгафы, жэлэр рартист Давид Терзиан, Агала-концерт реахьаладырхэыз азы. Аконкурс алахэылацэа ражэацэа рыла, даара агэахэара ду рнаеит Ацсны ацсабара ацшзара, амастер-класскэа ркны ирбаз-ирахэз, иара убас, апрофессионалцэа рыбжыара иказ аиѡызаратэ еизыкашаащэа.

Аконкурс хыркэшахейт, аха агэгыгра ду хамоуп, ари апроеит иаццахап хэа, агеография аеартбаап хэа, апрестиж иацлап хэа, ацхьака ацсуа вокалист фарацэагы рхы аладырхэлап хэа!

выдающейся красоты и содержательности зарубежных композиторов – А. Вивальди, Ж. Бизе, К. Сен-Санс, Т. Альбини. Отметим необычайное мастерство инструментовки для фортепианного дуэта американского пианиста и композитора Грэга Андерсона, проявившееся в создании «Кармен-фантазии». Звучание его композиции в исполнении PianoDuo продемонстрировало несомненную талантливость исполнительниц, соединенную с большим мастерством.

Оригинально и свежо в завершении отделения прозвучали 2 попури, первое – на темы произведений Н.А. Римского-Корсакова «Полёт шмеля» и А.И. Хачатуряна «Танец с саблями». Именно южный абхазский темперамент позволил уловить музыкальную сущность, глубину и внутреннее родство музыкального материала и создать великолепный пленительный живостью красок коллаж. Попури в настоящее время один из популярнейших жанров на современной эстраде. И всё потому, что он позволяет не только сжато воспроизвести калейдоскоп знаменитых мелодий, но и музыкально выразить отношение аранжировщика к оригинальным источникам. Второе попури из произведений С. С. Прокофьева «Танец рыцарей» и С. В. Рах-

манинова «Прелюдия g moll» также обозначило в авторах инструментовки виртуозность и тонкое художественное чутьё.

Во втором отделении концерта исполнительские силы пополнила «Капелла Москвы» имени Вадима Судакова. Не смотря на камерность состава, хор произвёл вполне приятное впечатление манерой исполнения, каждому сочинению отдельного автора был придан свойственный ему колорит и характерность. После антракта прозвучали композиции В. Космы, К. Дженкинсона, Э. Кармена, Л. Чепелянского, Ж. Гарваренца, А. Бабаджаняна, Х. Циммера, а также попури на темы песен группы «Queen». Звучащая музыка необычайной широты образов отличалась поразительным богатством разнообразной композиторской фантазии – это был какой-то океан звуков со всей его беспредельностью, величием, убаюкивающей ласковостью и грозной силой. Ярко-красочная, мастерски написанная и интересная по замыслу музыка имела большой успех у слушателей.

Особые слова признательности следует выразить аранжировщикам-инструментовщикам – Дмитрию Михновичу и Даниилу Севастьянову. Именно благодаря их профессио-

нальному слышанию, глубокому проникновению в стиль и замысел авторских произведений фортепианный дуэт Г. Авидзбы и Н. Бжании блистал подобно бриллианту в оправе колоритного оркестра. К дирижёру оркестра – Д. Терзяну нельзя относиться иначе, как с великой похвалой. Его осознание музыкального содержания, умение спланировать в едином творческом порыве столь многоликий исполнительский состав, несомненно, свидетельствуют о таланте и понимании профессиональной ответственности за творческий результат. Его жесты отличались полной определенностью и выразительностью размаха, отсутствием суетливости, точностью и содержательной наполненностью.

Концерт вызвал живой отклик и оставил неизгладимое впечатление в сердцах слушателей. Зрители тепло и радушно принимали концертные номера, много и громко аплодировали, осыпали музыкантов криками «Браво!», «Бис!», «Блестяще!». Хочется надеяться, что столь яркое событие в культурной жизни столицы, каким стал концерт «PianoDuo&Orchestra» будет радовать не только москвичей, но и жителей многих концертных залов огромной России своими новыми концертными выступлениями.

Руслан ЧХАМАЛИА

АПЛЕНЕРТӘ КАЗАРА

Ишдыру еицш, Адснэтәи ахэинтқарратә университет акны, лассы-лассы имѡапысуеит еиуеицшым атцарадырратә усуракәеи аицыларақәеи. Убарт иреиуоуп, сынтәтәи атцарашықәс азы Адснэтәи ахэинтқарратә университет 90 шықәса ахытцра ахызала имѡапгаз абыжбатәи жәларбжыаратәи арт-плер «Адсны тагалантәи ашәыгақәа – 2022» зыхызы.

Иазгәтәтәуп, хаамтазы арт-плерқәа рымехак артбааразы гәыц-гәыцла аказацәа рееидкыланы ишы-мѡапырго акрызтцазкуа аказаратә усуракәа. Уахь иатцанакуеит: афь-хантәи аграфикәи ртехникақәа рыла арфеиамтақәа раццара, мастер классқәа рымѡапгара, апышәеимдара, атоурыхтә тыцқәа ртаара, арт-плер ахыркәшаратә цыргакәтц аиѣкаара ухәа убас итцегы. Ажәакала, асахьатыхратә казара арфеиаратә уснагзатәқәа рфь аусеицура.

Абри инамаданы, 2013 шықәсазы, Адснэтәи ахэинтқарратә университет акны, асахьатыхратә казара акафедрей Адснэтәи ихыицшым асахьатыхыѡцәа рхейдкыла «Адсны-Арт»-и русеицура иабзоураны рацхьаза акәны еиѣкаан актәи жәлар-

бжыаратәи арт-плер «Адсны тагалантәи ашәыгақәа – 2013».

Уи еиѣыркааит: Адснэтәи ахэинтқарратә университет аректор, академик Алеко Алықьса-ица Гәарамия, ихыицшым асахьатыхыѡцәа рхейдкыла «Адсны-Арт» анацхгафь, адоцент Нугзар Чычыкәа-ица Логәуа, асахьатыхратә казара акафедра аихабы адоцент Лаша Сергеи-ица Габелиа, Адсны амилатә сахьатыхратә галереи аихабы, аказаратцәафь Сурам Михаил-ица Сақания.



ЕСЕНОВ АХСАР. АЖӘЙТӘ АКӘА

Аурыс шәкәыѡ ду А. П. Чехов Адсны данатәа ашьтахь иѡуан: «Если бы я пожил в Абхазии, хотя бы месяц, то, думаю, написал бы с полусотни обольстительных сказок. Из каждого кустика, со всех теней и полутеней на горах, с моря и с неба глядят тысячи сюжетов. Подлец я за то, что не умею рисовать».

Ицьюмшәарц залшом, адсуа казацәа, Адсны иазкны иапыртцыхьоу арфеиамтақәа. Иаххәап, адсуа казаду, аколорист, Хәыта Тоукан-ица Аѡзба ирфеиамта «Тагалан» зыхьзу унахәацшуа, псыуа қытак унала-гылазшәа уаакалоит, уи убри акара инартцаулары Адсны тагалантәи атагылазаашьа аарцшра илшеит, иаабо асахьа атцаки, апластикатә формей, адштәи, аколористи ухәа иааидкыланы ирныцшуа адоухатә беиара ауафь инаилатцәаны дааимырдоит. Ари ихаракзоу казароуп. Хә. Т. Аѡзба убас еицш илшеит, избанзар, уи ибзианы идыруан ицсад-гыыл Адсны.

Абас еицш, Адсны адшзара атәы хазхәо аѣырпштәқәа мацым, сгәанала аринахысгы урт ирыцымлозар ирыгхом.

Ишдыру еицш, ачымазара фкы «Ковид-19» аныказ 2020–2021-тәи ашықәсқәа рзы арт-плер амѡа-

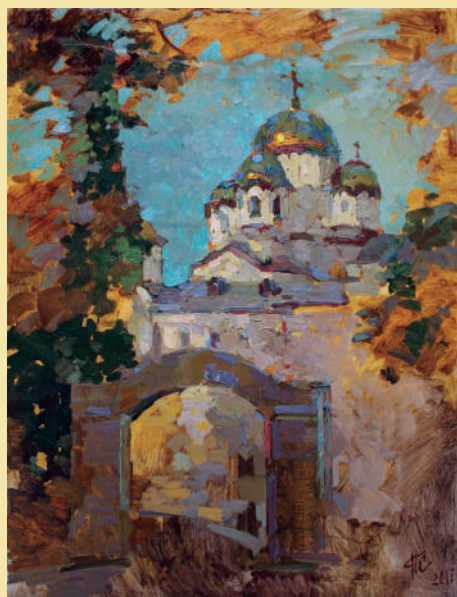


ГАБЕЛИА ЛАША. АЖӘЙТӘ АКӘА АМѡА

Ишдыру еицш, Адсны адшзара ихнамхыц азәгы дыкам. Уи адшзара иазкны арфеиамта ссирқәа апыртцыхейт: апоетцәа, ашәкәыѡцәа, асахьатыхыѡцәа, амузыкантцәа.

Абар Адсны адшзара иазкны, ашәаны ирхәо Баграт Уасил-ица Шынкәба иажәеинраалақәа руак шалаго:

Адсны лаша, сымратәыла,
Ашәа узысхәоит гәыргәа-бжыла,
Абра иааиз енак мацара,
Бзантцы ихаштуам упшзара!
Уга, ушьха, убахчара,
Иаздырхауеит адстазаара!



ПОСТНОВА ЕЛЕНА. АФОН ФЫЦ



Бидоев Шьалуа. Ритца

пгара залыршамхеит. Сынтэатэи апленер аеалархэра зтахыз аказэа даара ирацаафын, аха аду-неиафы имѡапысуа ахтыскэа иры-хъаны икоуп изымаазгъы. Иагъа убас акэзаргъы, арт-пленер зе-лазырхэызгъы маѡым. Урт зегъы гэхэара дула иахэаит Урыстэыла еиуеипшым ақалақкэа жэпакы ркынтэи: Шэача, Краснодар, Влади-кавказ, Москва, Казан, Чебоксар, Новосибирск. Иара убас, арт-пленер иалахэын, Адснытэи ахэынтқарратэ университет аказарақэа рфакультет артѡаѡеи, астудентѡеи аушьтым-таѡеи маѡымкэа.

Абрака чыдала иазгэататэуп, Адснытэи ахэынтқарратэ универси-тет 90 шықэса ахытра аламталазы, аректор, академик А. А. Гэарамиа идтала аказарақэа рыкэша шиагоу аказарақэа рфакультет ахь. Ари Адс-ны акультуреи аказареи рганахь ала еихъзара дууп хэа сгэы иаанагоит.

Ихэатэуп, аказарақэа рфакультет акны ишыақэыргылоу арт-пленер апрограмафэи ишазгэатэу еипш, аѡхэатэи амшкэа рзы, апленер алахэы-лацэа ишырзеиѡааз аекскурсиа. Урт идырбан Адсны атоурыхтэ тыпкэа жэпакы, иааркыафны акэзаргъы ир-зеитахэан Адсны атоурых, ирей-лыркаан уи ижэытэзатэиу ақы-рсиантэ хэынтқаррақэа ишрейуоу.

Адсуаа ишырому рхатэы бызшэа, иш-ныкэырго рхатэ тасқэеи ақабзқэеи, ишышыақэдыргылаз акыраамта ирцэызны иказ зхы иақэиту ихы-пшым адсуа хэынтқарра. Уи ашыа-қэыргыларазы рхы шақэырцыз зы-кыбыла Адсны атэицэа.

Хэарада, хазлацэажэаз аус аказа ацхыраара инаѡоит, иадитѡо арѡиа-мта анагзарафэи дазнархэыцуеит иалкаатэу ачыдарақэа.

Апленер амѡацгара хықэкы ха-дас иамоуп: адсабара атагылазаа-шыа аарпшра, уи аказа шака артца-быргра илшаз, ахэапшѡы игэакы-нза ишнеигаз, иказара апластикатэ бызшэа амч ахынзаназо аарпшра шилшаз.

Ишдыру еипш, арт-пленер мѡа-пысит Адсны иалкаау атып цшза-рақэа рфэи: Кындыг ақытафэи икоу атоурых ду змоу абааш «Сан-Том-мазо», «Скурча азия», Бзып ақыта еиѡаау амилаѡтэ парк «Адсны». Апленер аихарак мѡацган Акэа ақа-лақь аѡнытқка. Убри иначыданы, аѡыханѡеи аграфикеи рзы аказа-цэа: А. Н. Тимошенко, О. И. Сазоно-ва, М. М. Титов астудентцэа ирзы-мѡацдыргеит мастер классқэа. Аѡы-ханѡатэ усумта анагзашыа амето-дика иазкны алекѡия дырзацхэеит апрофессор А. В. Данилов.

Ихэатэуп, имѡапысыз арт-пленер астудентцэа рзы даара ишхэартэ дуу. Урт инартѡаулары еилыркааит адсабарафэи асахыаѡыхра амѡацга-шыеи рырѡиаратэ баѡхатэра ашы-ѡыхреи иацхраауа адыррақэа жэпа-кы. Ари аус, аказара напалазкуа аѡар рзы, казак иахэсаб ала рышыа-қэгыларафэи акратѡанакуеит. Убри акынтэи, ари нахысгъы арт-пленер-қэа рымѡацгаразы атраѡиѡиакэа еихахалатэуп.



Барзаниа Оксана. Кылашэыр. Аѡкэа азы ахықэаѡ

Абрака иахгэаламшэарц залшом, апленер «Ацсны тагалантэи ашэыгақэа» ахы анакыз инаркны иадгалаз, уи аизхара иахы уажэ-раанзагы иацхраауа аказацэа нагақэа. Урт иреиуоуп афыхантца апрофессорцэа: Ш. Е. Бедоев, А. В. Данилов, И. А. Алексеева, А. М. Кучериавенко, убас аказацэа А. Е. Есенов, А. Х. Алборов ухэа егыртгы. Иазгэатэууп, урт аказацэа зегы Ацсны ахыз штырго, рыуаажэларишрыладыртэо. Ғырцштык ахасабала иаагозар, Ацсны тагалантэи амотивқэа қәиарала иаазырцшыз аказацэа рахынтэи афыхантца, апрофессор А. В. Данилов «Ацсны тагалантэи ашэыгақэа» хэа хызыс измаз хаталатэи ацэыргақэтца ааиртит Чебоксар ақалақ ағы. Атдыхэтэаны, ацэыргақэтца иалахэыз аусумтақэа рхархэарала еиқэыршэаны итижыит амзар. Апленир атқакы далацэажэо А. В. Данилов убас ихэеит: «Ацсуа пленир иуникалтэу хтысуп, избанзар, сара сыпстазаарағы акырцъара апленирқэа сыгерыласырхэхеит, аха абас еицш зхатэы хәфа змоу, насгы еиқаарала имқапысуа апленирқэа шамахамзар срықэымшэац», – хэа. Хатыр ду ақэтданы, Новосибирсктэи афыхантца А. М. Кучериавенко ацсуа пленир ағы икатцаз аусумтақэа агэылатцаны итижыит альбом, убас еицш альбом тлыжыит Пермтэи аказарақэа ринститут афыхантца акафедра аихабы Е. А. Постнова. Арт атыжымтақэа зегы Ацснытэи ахэынтқарратэ университет Аказарақэа рфакультет хамтас иартейт. Харгы убри азы даара итабуп хэа



ШАМРАИ ДМИТРИ. АҚӘА АПШАҚӘА



ЕСЕНОВ АСХАР. АФОН ҒЫЦ

раххэоит. Абас еицш икоу ауснагзатэқэа ртқакы хара ибзианы еилахқаауейт, уи хазыгэдууп Ацсны ахыз аштыхра иахыацхраауа азы.

Цабыргытэқяны, апленир қәиарала амқацгаразыхэан, аказарақэа рфакультет адекан Н. Ч. Логэуа илиршаз даара ирацэоуп, иара убас, раацсара мацым, апленир аиқааратэ усқэа мқапызгоз: Мактина Гогиа, Алиса Гэынба, Идает Атрышба ухэа убас итцегы.



БАБИЧЕВ А. В. АҚӘА

Атдыхэтэаны, Ацс-нытэи ахэынтқарратэ университет ағы имқацган апленир ахыркэшаратэ цэыргақэтца. Ихэатэууп, уи иатааз гэхэарала ишрыдыркылаз. Хара иаххэар халшоит, жэларибжаратэи арт-пленир «Ацсны тагалантэи ашэыгақэа – 2022» қәиарала имқапысит хэа. Сгэанала, уи даеакалагы қалашыа амамызт, избанзар, апленир иалахэыз зегы иртахыз Ацсны ацшзара аарцшра акэын. Урт убас иагыкартцейт. Баша ирхэом «Ацшзара адунеи еиқэнархоит» хэа.

№4, 2022

АПԸСНЫ АԶАРА

АПԸСНЫ АԶАРА ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART OF ABKHAZIA
ABKHAZIA SANATI فن أبخازيا KUNST DER ABCHAZIEN



АПԸСНЫ АКУЛЬТУРА АМИНИСТРРА АТЫЖЬЫМԤА ИԤЫԤУЕИТ 1979 шықәса раахыс

ИАНҚӘОУ

Адунеизегьтәи Аңсуа-Абаза Конгресс – 30 шықәса Цсадгьылк ауп ихәмоу – уи Аңсынроуп!	1
Анатоли АГӘХАА Уи ихьз, аетдәеипш, ҳамәа ианыңхалонит!	3
Анатоли ЛАГӘЛАА Кәаста Герхьелиа диижьтәи 90 шықәса тәуеит	5
Кәаста ГЕРХЬЕЛИА Ацсадгьыл агимн	5
Анатоли ЛАГӘЛАА Ифыхаз ашьа	7
Светлана ҚӘАРСАИАПҚА Ансамбль «Гәында» – 45 шықәса!	9
Елеонора КОҒОНИАПҚА Асценахь ахынхәра	12
Шотә ЧКАДУА Сгәала	14
Ольга СУДАКОВА Звучное эхо июльского музыкального фестиваля «Opera viva»	18
Людмила МАЛАЦАЙ Абхазский акцент в музыкальной жизни столицы России	19
Асида ЦАРГӘЫШПҚА Амузыка ацҳа ҳаракы	20
Руслан ЧХАМАЛИА Апләнертә казара	21

Ацәа иану асахьақәа, атыжымтәқәа:

Актәи адакьафәи – Адунеизегьтәи Аңсуа-Абаза Конгресс аемблема
Афбатәи адакьафәи – Геннади Аламиа. Шьардаамтә!
Ахпәтәи адакьафәи – Адунеизегьтәи Аңсуа-Абаза Конгресс атыжымтәқәа
Аңшьбатәи адакьафәи – Азыргара

Аредактор хада Геннади АЛАМИА
Аредактор хада ихәтыпуаф Гәында АЗЫНПҚА
Асахьаркыратә редактор Гарри ДОЧИА
Акорректор Нонна ТХӘАЗПҚА
Амазаныкәгаф – акьыпхьафәи Арифа АҚӘСПҚА
Компиутерла аиқәыршәаф Анжела КЬЕТИАПҚА
Аусеиқәаф Диана АГӘМААПҚА

Шықәсыкахь пшьынтә итытәу анаука-популяртә,
 аказаратәаратә журнал сахьарк.
 Ежеквартальный, научно-популярный, искусствоведческий, иллюстрированный журнал.
 Ақалақь Ақәа, Ажәанба имәа, афны 9. Ател.: +7840 226 00 72.
 Город Сухум, улица Званба, дом 9. Тел.: +7840 226 00 72.
 Akazara.akazara@yandex.ru

**Геннади Аламиа редактор хадас дызмаз
Адунеизегьтәи Абсуа-Абаза Конгресс атыжкымтақәа**



aquaфон



АТАРИФ

Конструктор 2.0

Ейха ганы,
еизга имарианы

от 550 Руб.
мес.